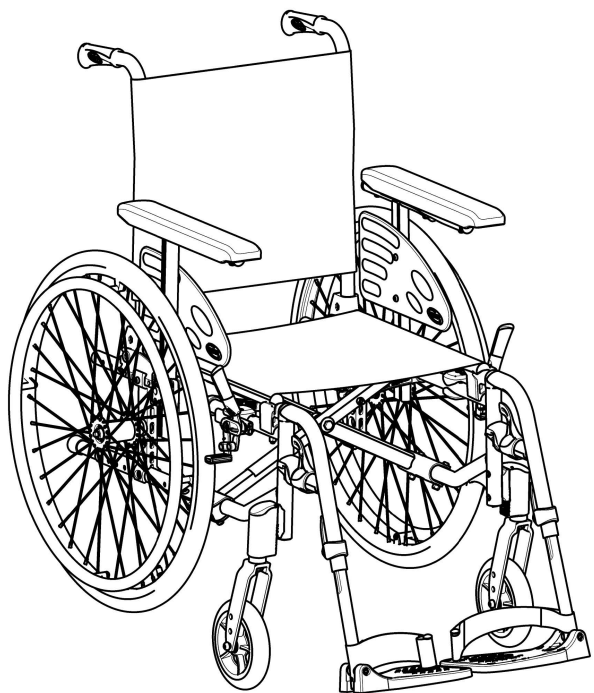




## **Action2 NG**

Action2 NG Transit Lite

Action2 NG E

**hr Invalidska kolica na ručni pogon**  
**Korisnički priručnik**

Ovaj priručnik MORA biti uručen korisniku proizvoda.  
PRIJE korištenja ovog proizvoda, priručnik MORA biti pročitao i spremljen za buduću



**Yes, you can.®**

# Sadržaj

|                                                                       |           |                                                      |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Opće informacije</b>                                             | <b>3</b>  | <b>6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja</b>  | <b>19</b> |
| 1.1 Uvod                                                              | 3         | <b>7 Prijevoz</b>                                    | <b>20</b> |
| 1.2 Provjera isporučene robe                                          | 3         | 7.1 Informacije o sigurnosti                         | 20        |
| 1.3 Simboli u ovom dokumentu                                          | 3         | 7.2 Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica       | 20        |
| 1.4 Informacije o jamstvu                                             | 3         | 7.3 Podizanje kolica                                 | 20        |
| 1.5 Ograničenje odgovornosti                                          | 3         | 7.4 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača         | 20        |
| 1.6 Usklađenost                                                       | 3         | 7.5 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika | 21        |
| 1.6.1 Norme za proizvod                                               | 3         | 7.6 Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima | 21        |
| 1.7 Radni vijek                                                       | 4         | <b>8 Održavanje</b>                                  | <b>23</b> |
| <b>2 Sigurnost</b>                                                    | <b>4</b>  | 8.1 Informacije o sigurnosti                         | 23        |
| 2.1 Informacije o sigurnosti                                          | 4         | 8.2 Plan održavanja                                  | 23        |
| 2.2 Sigurnosni uređaji                                                | 5         | 8.3 Čišćenje i dezinfekcija                          | 24        |
| 2.3 Oznake i simboli na proizvodu                                     | 5         | 8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti              | 24        |
| <b>3 Pregled proizvoda</b>                                            | <b>6</b>  | 8.3.2 Intervali za čišćenje                          | 24        |
| 3.1 Opis proizvoda                                                    | 6         | 8.3.3 Čišćenje                                       | 25        |
| 3.2 Namjena                                                           | 6         | 8.3.4 Dezinfekcija                                   | 25        |
| 3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica                                | 6         | <b>9 Otklanjanje poteškoća</b>                       | <b>26</b> |
| 3.4 Kočnice za parkiranje                                             | 6         | 9.1 Informacije o sigurnosti                         | 26        |
| 3.5 Naslon za leđa                                                    | 7         | 9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova                 | 26        |
| 3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa                            | 7         | <b>10 Nakon uporabe</b>                              | <b>26</b> |
| 3.5.2 Visina presvlake naslona za leđa                                | 7         | 10.1 Pohrana                                         | 26        |
| 3.5.3 Fiksni naslon za leđa                                           | 7         | 10.2 Priprema za ponovnu uporabu                     | 27        |
| 3.5.4 Naslon za leđa na preklapanje                                   | 7         | <b>11 Tehnički podaci</b>                            | <b>27</b> |
| 3.5.5 Naslon za leđa s nagibom                                        | 8         | 11.1 Dimenzije i težina                              | 27        |
| 3.6 Spona naslona za naslon za leđa                                   | 8         | 11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova      | 29        |
| 3.7 Ručke za guranje                                                  | 8         | 11.3 Gume                                            | 29        |
| 3.8 Nasloni za ruke                                                   | 9         | 11.4 Materijali                                      | 29        |
| 3.8.1 Naslon za ruku, visina prilagodljiva u jednom koraku, uklonjivo | 9         | 11.5 Uvjeti u okruženju                              | 29        |
| 3.8.2 Naslon za ruku, sklopiv i uklonjiv                              | 9         |                                                      |           |
| 3.9 Nasloni za noge                                                   | 10        |                                                      |           |
| 3.9.1 Zakretni nasloni za noge                                        | 10        |                                                      |           |
| 3.9.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta                    | 10        |                                                      |           |
| 3.9.3 Uklonjivi naslon za noge s kopčom za zaključavanje              | 11        |                                                      |           |
| 3.9.4 Naslon za noge za osobe s amputiranim udovima                   | 11        |                                                      |           |
| 3.10 nožica protiv prevrtanja                                         | 11        |                                                      |           |
| 3.11 Jastučić za sjedalo                                              | 12        |                                                      |           |
| <b>4 Mogućnosti</b>                                                   | <b>12</b> |                                                      |           |
| 4.1 Verzija Transit Lite                                              | 12        |                                                      |           |
| 4.2 Pojas za držanje                                                  | 14        |                                                      |           |
| 4.3 Naslon za glavu                                                   | 14        |                                                      |           |
| 4.4 Pomagalo za nagibanje                                             | 15        |                                                      |           |
| 4.5 Poslužavnik                                                       | 15        |                                                      |           |
| 4.6 Pasivna rasvjeta                                                  | 15        |                                                      |           |
| 4.7 Stalak za infuziju                                                | 15        |                                                      |           |
| 4.8 Držać štapa                                                       | 16        |                                                      |           |
| <b>5 Postavljanje</b>                                                 | <b>16</b> |                                                      |           |
| 5.1 Informacije o sigurnosti                                          | 16        |                                                      |           |
| <b>6 Uporaba invalidskih kolica</b>                                   | <b>16</b> |                                                      |           |
| 6.1 Informacije o sigurnosti                                          | 16        |                                                      |           |
| 6.2 Kočenje tijekom upotrebe                                          | 16        |                                                      |           |
| 6.3 Premjestite u/iz invalidskih kolica                               | 17        |                                                      |           |
| 6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima                         | 17        |                                                      |           |
| 6.5 Svladavanje stuba i rubnjaka                                      | 18        |                                                      |           |
| 6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama                                 | 18        |                                                      |           |
| 6.7 Svladavanje rampi i kosina                                        | 19        |                                                      |           |

# 1 Opće informacije

## 1.1 Uvod

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Da biste proizvod sigurno upotrebljavali, pažljivo pročitajte korisnički priručnik i slijedite sigurnosne upute.

Koristite ovaj proizvod samo ako ste pročitali i razumjeli ovaj priručnik. Potražite dodatni savjet od zdravstvenog djelatnika koji je upoznat s vašim zdravstvenim stanjem i razjasnite sva pitanja u vezi s pravilnom uporabom i potrebnim podešavanjem sa zdravstvenim djelatnikom.

U ovom dokumentu mogu se nalaziti odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod jer se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele (na datum tiskanja). Svaki odjeljak ovog dokumenta odnosi se na sve modele proizvoda, osim ako je drugačije navedeno.

Modele i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji možete pronaći putem prodajnih dokumenata koji se na nju odnose. Invacare pridržava pravo na izmjene specifikacija proizvoda bez obavijesti.

Prije čitanja ovog dokumenta provjerite imate li najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete u obliku PDF-a pronaći na web-mjestu tvrtke Invacare.

Ako vam je teško čitati veličinu fonta u tiskanom dokumentu, možete ga preuzeti u obliku PDF-a s web-mjesta. Veličinu fonta u PDF-u potom možete na zaslonu promijeniti u onu koja vam odgovara.

Prethodne verzije proizvoda možda nisu opisane u trenutačnoj reviziji ovog priručnika. Ako trebate pomoć, obratite se tvrtki Invacare.

Za dodatne informacije o proizvodu, primjerice za obavijesti o sigurnosti proizvoda i povlačenju proizvoda, obratite se svome distributeru. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju teške nezgode s ovim proizvodom trebate o tome obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo u svojoj zemlji.

## 1.2 Provjera isporučene robe

Sva oštećenja nastala prilikom prijevoza potrebno je odmah prijaviti tvrtki za prijevoz. Ne zaboravite zadržati ambalažu dok tvrtka za prijevoz ne provjeri robu i dok se ne postigne dogovor.

## 1.3 Simboli u ovom dokumentu

Simboli i signalne riječi u ovom se dokumentu upotrebljavaju i primjenjuju na upozorenja ili nesigurne postupke koji bi mogli dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine. Ovaj je dokument otisnut u tonovima sive boje. Za vašu informaciju, sigurnosne poruke imaju sljedeće kodiranje boja prema ANSI Z535.6: Opasnost (crvena), Upozorenje (narančasta), Oprez (žuta) i Obavijest (plava).

Definicije signalnih riječi potražite u informacijama u nastavku.



### OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakšu ozljedu.



### OBAVIJEST!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti oštećenje imovine.



### Savjeti i preporuke

Sadrži korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu uporabu bez smetnji.

### Ostali simboli

(nije primjenjivo za sve priručnike)



### Triman

Označava pravila za recikliranje i razvrstavanje (odnosi se samo na Francusku).



### UKRP

Označava da proizvod nije proizveden u Ujedinjenoj Kraljevini.

## 1.4 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s Općim odredbama i uvjetima tvrtke u odgovarajućim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

## 1.5 Ograničenje odgovornosti

Invacare ne prihvaća odgovornost za oštećenja koje proizlaze iz:

- nepridržavanja korisničkog priručnika
- nepravilne uporabe
- istrošenosti do koje dolazi prirodnim putem
- neispravnog sklapanja ili postavljanja koje vrši kupac ili treća strana
- neovlaštenih preinaka, kombinacija i/ili uporabe neprikladnih rezervnih dijelova.

## 1.6 Usklađenost

Kvaliteta je od ključne važnosti u radu tvrtke; radi se u okviru standarda ISO 13485. Ovaj proizvod ima oznaku CE u skladu s Propisom o medicinskim proizvodima 2017/745 klasa I.

Ovaj proizvod ima oznaku UKCA u skladu s Dijelom II Propisa o medicinskim proizvodima 2002 za UK (izmijenjen i dopunjen) klasa I.

Neprekidno radimo na tome da se utjecaj tvrtke na okoliš svede na najmanju moguću mjeru, u lokalnom i globalnom smislu.

Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

### 1.6.1 Norme za proizvod

Invalidska kolica su testirana u skladu sa standardom EN 12183. Provedeno je i ispitivanje zapaljivosti. Više informacija o lokalnim normama i propisima zatražite od lokalnog predstavnika tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.



### UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.

## 1.7 Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda pet godina ako se upotrebljava svakodnevno te u skladu sa sigurnosnim uputama, održava u preporučenim intervalima i koristi za predviđenu namjenu, kako je navedeno u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe.

## 2 Sigurnost

### 2.1 Informacije o sigurnosti

Ovaj odjeljak sadržava važne sigurnosne informacije o zaštiti korisnika invalidskih kolica i pomagača te o sigurnoj i nesmetanoj uporabi invalidskih kolica.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od nezgoda i ozbiljne ozljede

Ako su invalidska kolica neispravno prilagođena, može doći do nezgoda koje rezultiraju ozbiljnom ozljedom.

- Obratite se dobavljaču invalidskih kolica kako bi kvalificirani tehničar obavio potrebne prilagodbe.



Invacare očekuje da je kvalificirani tehničar upoznat s proizvodom, da posjeduje dobro tehničko znanje za razumijevanje i slijeđenje koraka uputa opisanih u ovom priručniku, te da je opremljen odgovarajućim alatima.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Longitudinalni položaj osovine stražnjih kotača invalidskih kolica u odnosu na položaj naslona za leđa može utjecati na stabilnost.

- Ako je osovina pomaknuta prema naprijed, invalidska kolica bit će manje stabilna i povećat će se opasnost od prevrtanja unatrag, ali će upravljivost invalidskih kolica biti bolja uslijed boljeg prihvata obruča i kratkog polumjera okretanja.
- U protivnom, ako se osovina stražnjih kotača pomakne unatrag, invalidska kolica bit će stabilnija i teže će se naginjati, no smanjit će im se upravljivost.
- Ovisno o korisnikovim sposobnostima i specifičnim sigurnosnim ograničenjima, smanjenje stabilnosti može se kompenzirati ugradnjom nožica protiv prevrtanja.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od naginjanja

Položaj osovine stražnjeg kotača i kut naslona za leđa invalidskih kolica dvije su ključne prilagodbe koje mogu utjecati na stabilnost.

- Promjene položaja stražnjih/prednjih kotača i/ili prilagodbe kuta vilice smije izvoditi samo kvalificirani tehničar nakon procjene zdravstvenog djelatnika.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Vješanje dodatnog opterećenja (ruksaka ili sličnih predmeta) na cijevi naslona za leđa kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica. To može uzrokovati prevrtanje invalidskih kolica unatrag i izazvati ozljedu leđa.

- Pokušajte izbjeći dodatno opterećenje stražnjeg dijela invalidskih kolica.
- Preporučujemo uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija) pri uporabi cijevi naslona za leđa s dodatnim opterećenjem.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost zbog načina vožnje neprimjerene uvjetima okoline

- Na vlažnom tlu, šljunku ili neravnom terenu postoji opasnost od proklizavanja.
- Brzinu i način vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljede

Pri sudaru možete ozlijediti dijelove tijela pružene izvan invalidskih kolica (npr. stopala ili šake).

- Izbjegavajte sudar bez kočenja.
- Nemojte voziti frontalno u objekt.
- Pažljivo vozite kroz uske prolaze.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri velikoj brzini mogli biste izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se.

- Vozite oprezno.
- Brzinu i stil vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).
- Izbjegavajte sudar.



#### OPREZ!

##### Opasnost od opekline

Uslijed izlaganja vanjskim izvorima topline dijelovi invalidskih kolica mogu se zagrijati.

Ne izlažite invalidska kolica jakoj sunčevoj svjetlosti prije uporabe.

- Prije uporabe provjerite temperaturu svih dijelova s kojima vaša koža dolazi u dodir.
- Prije uporabe provjerite temperaturu svih dijelova s kojima vaša koža dolazi u dodir.

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede**

U slučaju vatre ili dima, korisnici invalidskih kolica osobito su u opasnosti od smrti ili teške ozljede ako se nisu u mogućnosti odmaknuti od izvora vatre ili dima. Upaljene šibice, upaljač i cigarete mogu uzrokovati otvoreni plamen u okolini invalidskih kolica ili na odjeći.

- Izbjegavajte korištenje ili spremanje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda.
- Ne pušite za vrijeme uporabe invalidskih kolica.

**OPREZ!****Opasnost od zahvaćanja dijelova tijela**

Uvijek postoji opasnost od zahvaćanja, primjerice, prstiju ili ruke u pokretnim dijelovima invalidskih kolica.

- Pažljivo aktivirajte i deaktivirajte mehanizme pokretnih dijelova, kao što su uklonjiva osovina stražnjeg kotača, sklopivi naslon za leđa ili nožice protiv prevrtanja.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

- U slučaju rana od pritiska ili ozljede kože, zaštitite ozljede kako biste izbjegli izravan dodir s tkaninom medicinskog proizvoda. Obratite se zdravstvenom djelatniku za savjet.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

Pri kombiniranju ovih invalidskih kolica s drugim proizvodom, ograničenja oba proizvoda primjenjuju se na kombinaciju. Na primjer, najveća masa korisnika proizvoda može biti manja.

- Koristite samo kombinacije s drugim proizvodima koje dopušta Invacare. Za dodatne informacije obratite se ovlaštenom predstavniku.
- Prije korištenja pročitajte korisnički priručnik pojedinog proizvoda i provjerite ograničenja.

## 2.2 Sigurnosni uređaji

**UPOZORENJE!****Opasnost od nezgoda**

Sigurnosni uređaji koji nisu pravilno postavljeni ili više ne funkcioniraju (kočnice, nožice protiv prevrtanja) mogu prouzročiti nezgode.

- Prije uporabe invalidskih kolica uvijek obavezno provjerite ispravnost sigurnosnih uređaja i dajte ih redovito na pregled kvalificiranom tehničaru.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

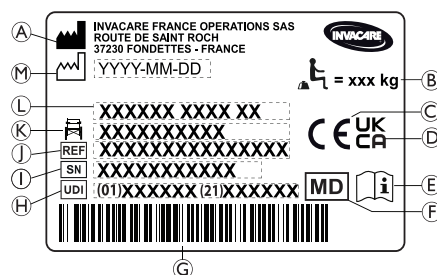
Neoriginalni ili pogrešni dijelovi mogu utjecati na funkciju i sigurnost proizvoda.

- Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove namijenjene korištenom proizvodu.
- Zbog regionalnih razlika dostupnu dodatnu opremu potražite u lokalnom katalogu ili na web-mjestu tvrtke Invacare ili se obratite distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

Funkcije sigurnosnih uređaja opisane su u *3 Pregled proizvoda, stranica 6*.

## 2.3 Oznake i simboli na proizvodu

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir invalidskih kolica i na njoj su navedeni sljedeći podaci:



- Ⓐ Naziv i adresa proizvođača
- Ⓑ Najveće opterećenje invalidskih kolica
- Ⓒ Europska oznaka sukladnosti
- Ⓓ Oznaka sukladnosti za Ujedinjeno Kraljevstvo
- Ⓔ Pročitajte korisnički priručnik
- Ⓕ Medicinski proizvod
- Ⓖ Crtični kod s jedinstvenom identifikacijom proizvoda
- Ⓗ Jedinstvena identifikacija proizvoda s crtičnim kodom
- Ⓘ Serijski broj
- Ⓙ Referentni broj
- Ⓚ Širina sjedišta
- Ⓛ Naziv proizvoda
- Ⓜ Datum proizvodnje

|  |                                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Najveće opterećenje invalidskih kolica ili najveća masa korisnika bez dodatnog opterećenja   |
|  | Pročitajte korisnički priručnik                                                              |
|  | Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt. |

### Oznaka upozorenja za bočne dijelove koji se ne mogu blokirati

|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ne podižite invalidska kolica pomoću bočnih dijelova koje nije moguće blokirati. |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|

### Oznaka s informacijama o pojasu za pravilno držanje

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pojas za pravilno držanje ispravne je duljine kad ima toliko prostora da se između tijela i pojasa može provući ravno položena šaka. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Oznaka s informacijama o naslonu za leđa s mehaničkim nagibom

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Gurnite cijevi naslona za leđa (1) prije pokretanja poluga (2) jer se na taj način oslobađa sigurnosni sustav s automatskim zaključavanjem. Oznaka je pričvršćena na gornji dio štapa naslona za leđa (desna strana).</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Simboli samozatvarajuće kuke

Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Položaji za vezanje u kojima remeni sustava vezanja moraju biti postavljeni u slučaju da korisnik sjedi u invalidskih kolicima tijekom prijevoza u motornom vozilu. Ovaj simbol je pričvršćen na invalidska kolica samo kad se naruče s dodatnom opremom za prijevoz.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Simbol za invalidska kolica koja nisu namijenjena za uporabu kao sjedalo u motornom vozilu.</b></p> <p>Ova invalidska kolica nisu konfigurirana za prijevoz putnika u motornom vozilu. Taj je simbol pričvršćen na okvir u blizini identifikacijske oznake.</p> <div data-bbox="183 828 769 1099" style="background-color: #f0f0f0; padding: 10px;"> <p><b>UPOZORENJE!</b><br/> <b>Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti</b><br/> Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nemojte upotrebljavati ova invalidska kolica kao sjedalo u motornom vozilu.</li> </ul> </div> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 3 Pregled proizvoda

### 3.1 Opis proizvoda

Ovo su invalidska kolica s ručnim upravljanjem, mehanizmom za sklapanje poprečnih poluga i zakretnim naslonima za noge.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>OBAVIJEST!</b></p> <p>Invalidska kolica proizvedena su i konfigurirana pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe. Specifikacije mora odrediti zdravstveni djelatnik / kliničar prema zahtjevima i zdravstvenom stanju korisnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom ako želite promijeniti konfiguraciju invalidskih kolica.</li> <li>— Svako promjenu mora izvršiti kvalificirani tehničar.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 3.2 Namjena

Srednje aktivna invalidska kolica omogućuju mobilnost osobama ograničenim na sjedeći položaj, koje često same pokreću invalidska kolica ili ih upotrebljavaju za potpomognuti prijevoz.

Invalidska kolica namijenjena su osobama starosti 12 godina i više (adolescentima i odraslima). Težina korisnika invalidskih kolica ne smije prelaziti maksimalnu masu korisnika koja je navedena u odjeljku Tehnički podaci i na identifikacijskoj oznaci.

Invalidska kolica se smiju koristiti u zatvorenom i otvorenom prostoru na ravnom tlu i pristupačnom terenu.

## Ciljani korisnik

Korisnik (rukovatelj) je korisnik invalidskih kolica i/ili pomagač.

Korisnik mora biti fizički i psihički sposoban na siguran način upotrebljavati invalidska kolica (npr. pokretati, upravljati, kočiti).

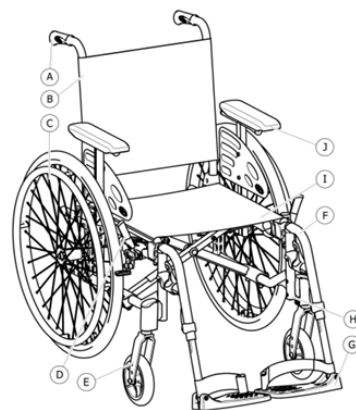
## Indikacije

- Značajno do potpuno oštećenje mobilnosti zbog strukturalnog i/ili funkcionalnog oštećenja donjih ekstremiteta.
- Dovoljna snaga i funkcija hvata ruku i dlanova za pokretanje invalidskih kolica.

## Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija ako se invalidska kolica koriste u skladu s namjenom.

## 3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica



- Ⓐ Ručke za guranje
- Ⓑ Naslon za leđa
- Ⓒ Stražnji kotač s obručem
- Ⓓ Ručna kočnica
- Ⓔ Prednja viljuška s pomoćnim kotačićem
- Ⓕ Nasloni za noge, rotirajući
- Ⓖ Naslon za stopala
- Ⓗ Okvir
- Ⓘ Sjedalo
- ⓵ Naslon za ruku



Oprema vaših invalidskih kolica može se razlikovati od dijagrama jer se svaka invalidska kolica izrađuju pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe.

## 3.4 Kočnice za parkiranje

Kočnice za parkiranje upotrebljavaju se za blokiranje invalidskih kolica dok stoje da bi se spriječilo njihovo pomicanje.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja pri naglom kočenju

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.

**UPOZORENJE!****Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima**

- Kočnicama za parkiranje mora se upravljati istovremeno.
- Ne pritišćite kočnice za parkiranje za usporavanje invalidskih kolica.
- Ne naginjte se na kočnice za parkiranje radi oslonca ili prijevoza.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

- Kočnice za parkiranje neće ispravno raditi ako u gumama nema dovoljno zraka. Omogućite ispravan tlak u gumama, *11.3 Gume, stranica 29*.

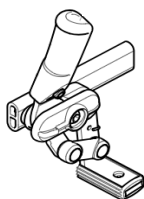
**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili prignječenja**

Između stražnjeg kotača ili rupe spojnice naslona za ruku i kočnice za parkiranje može postojati vrlo mali razmak zbog čega postoji opasnost od zaglavlivanja prstiju.

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova pomoću kočnice te uvijek držite ruku na poluzi kočnice.



Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

**Standardna kočnica**

1. Da biste zakočili, dlanom potisnite polugu kočnice prema naprijed što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, prstima povucite polugu kočnice prema natrag.



Poluga ručke za guranje može se preklopiti unatrag za olakšavanje prijevoza. Da biste to učinili, povucite polugu prema gore i preklopite je unatrag.



Pomagačeva kočnica (kočni bubanj) dostupna je kao opcija, pomagač može zakočiti invalidska kolica u kretanju. Pogledajte poglavlje *6.2 Kočenje tijekom upotrebe, stranica 16*.

### 3.5 Naslon za leđa

Dostupne su tri vrste naslona za leđa (fiksni, na sklapanje i s nagibom).

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica**

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomagač može ozlijediti leđa i oštetiti kolica.

- Prije naginjanja provjerite možete li sigurno upravljati invalidskim kolicima u kojima je teški korisnik.

#### 3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa



Standardna presvlaka naslona za leđa dostupna je za sve tipove naslona za leđa. Te se presvlake ne mogu prilagoditi.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Ako se standardna presvlaka naslona za leđa otpusti, lakše je prevrnuti invalidska kolica.

- Otpuštenu standardnu presvlaklu naslona za leđa mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

#### 3.5.2 Visina presvlake naslona za leđa

Visina presvlake naslona za leđa može se prilagoditi za sve vrste naslona za leđa.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Vješanje dodatnog tereta (ruksaka ili sličnih predmeta) na stražnje nosače vaših invalidskih kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica. To može uzrokovati prevrtanje invalidskih kolica unatrag i izazvati ozljedu leđa.

- Stoga Invacare preporučuje uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija) ako se cijevi naslona za leđa upotrebljavaju s dodatnim opterećenjem (ruksaci ili slični predmeti).



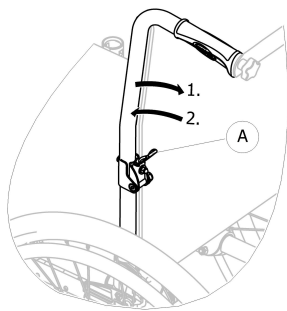
Visina presvlake naslona za leđa može se prilagoditi na cijevima naslona za leđa. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

#### 3.5.3 Fiksni naslon za leđa

Fiksni naslon za leđa od 0° i 7°: ova dva naslona za leđa nije potrebno prilagođavati.

#### 3.5.4 Naslon za leđa na preklapanje

Kako bi se uštedjelo na prostoru pri prijevozu kolica, naslon se može preklopiti.

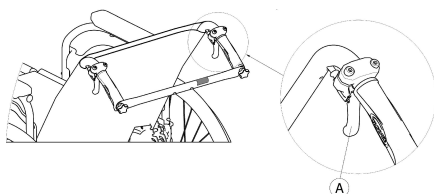


### Sklapanje i rasklapanje naslona za leđa

1. Pokrenite ručicu (A) povlačenjem i preklopite vrh naslona za leđa.
2. Za povratak u početni položaj podignite vrh u okomit položaj; automatski se blokira.

### 3.5.5 Naslon za leđa s nagibom

Kako bi korisnik udobnije sjedio, naslon za leđa može se nagnuti.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Ne pomičite invalidska kolica dok je naslon za leđa spušten.

- Invacare preporučuje uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija) kada je naslon za leđa spušten.

### Kut naslona za leđa

Kut naslona za leđa može se podesiti u četiri koraka (0° do 30°) kod mehaničke verzije te kontinuirano kod verzije s plinskim cijevima.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljede

- Te prilagodbe uvijek izvršite prije nego što korisnik sjedne u kolica da biste izbjegli ozljede.
- Izričito preporučujemo upotrebu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija) za sve položaje stražnjih kotača kada naslon za leđa upotrebljavate pod nagibom od 12° i više.



#### OPREZ!

##### Opasnost od priklještenja ili prignječenja prstiju

Uvijek postoji opasnost od stezanja prstiju u mehaničkim dijelovima invalidskih kolica.

- Budite oprezni pri aktiviranju upravljačkih poluga naslona za leđa s nagibom.



#### OBAVIJEST!

- Gurnite štapove naslona za leđa prije pokretanja poluga jer se na taj način oslobađa sigurnosni sustav s automatskim zaključavanjem.

1. Oslobodite sustav s automatskim zaključavanjem tako da gurnete štapove naslona za leđa.
2. Simultano povucite upravljačke poluge (A) kako biste dobili isti kut na obje strane.
3. Oslobodite poluge kada dosegnete željeni kut.

## 3.6 Spona naslona za naslon za leđa

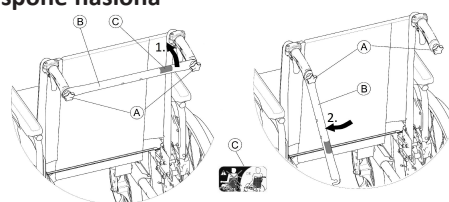
Spona naslona povezuje dvije ručke za guranje, stvara napetost na presvlaci naslona za leđa i uvijek mora biti postavljena na verzijama s nagnjanjem.



#### OPREZ!

- Nemojte koristiti sponu naslona za guranje invalidskih kolica. Spona naslona nije šipka za guranje!
- Nemojte pokušavati podignuti kolica pomoću spona naslona jer se može olabaviti i slomiti.
- Držite prste podalje od pokretnih dijelova i oštih rubova kako biste spriječili ozljede.

### Sklapanje spona naslona



1. Lagano otpustite dva vijka za ručno zatezanje (A), podignite sponu naslona za leđa (B) i okrenite je nadolje uzduž naslona za leđa.
2. Preklopite sponu naslona (B) dok ne dođe u okomiti položaj.

### Rasklapanje spona naslona

1. Preklopite sponu naslona (B) prema gore.
2. Poravnajte sponu naslona za leđa (B) s ručkom za guranje i pogurnite je na vijak za ručno zatezanje (A).
3. Čvrsto zategnite ručni vijak (A) i provjerite jesu li DVA ručna vijka (A) pravilno zategnuta.



Važno je uvijek provjeriti je li spona naslona pravilno postavljena i namještena tijekom uporabe kolica. Ne smije slobodno visjeti (pogledajte oznaku © na sponi naslona).



## 3.7 Ručke za guranje

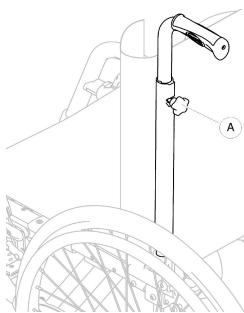


#### OBAVIJEST!

- Prije svake uporabe invalidskih kolica obavezno provjerite jesu li ručke za guranje pričvršćene, odnosno ne mogu li se okrenuti ili skinuti.

### Ugrađene ručke za guranje s prilagodljivom visinom (dodatno)

Ugrađene ručke za guranje s prilagodljivom visinom omogućuju pomagaču da ručke namjesti na ugodnu razinu.



1. Za postavljanje visine ručki za guranje otpustite kotačić (A), gurnite ručku u željeni položaj i ponovno pričvrstite kotačić.

**OPREZ!**

Ako kotačić nije ispravno učvršćen, ručka za guranje mogla bi slučajno ispasti s cijevi naslona za leđa tijekom guranja kolica prema gore.

- Provjerite je li kotačić čvrsto zategnut.

## 3.8 Nasloni za ruke

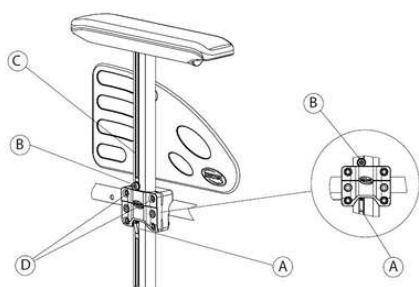
**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

- Te prilagodbe uvijek izvršite prije nego što korisnik sjedne u kolica da biste izbjegli ozljede.
- Invacare izričito preporučuje upotrebu nožica protiv prevrtanja (dostupni su kao opcija) za sve položaje stražnjih kotača kada naslon za leđa upotrebljavate pod nagibom od 12° i više.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja**

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova tijekom skidanja, postavljanja ili namještanja naslona za ruku.

### 3.8.1 Naslon za ruku, visina prilagodljiva u jednom koraku, uklonjivo



#### Uklanjanje naslona za ruku

1. Upotrijebite kočnice za parkiranje na obje strane.
2. Najprije pritisnite mehanizam za blokiranje (A) koji se nalazi na dnu okomitog nosača naslona za ruku (ako je dio opreme).
3. Izvucite naslon za ruku iz držača držeći ga za jastučić za ruku.
4. Da biste namjestili težinu izvlačenja naslona za ruku iz držača, izmijenite stupanj do kojeg se zatežu (D) vijci.

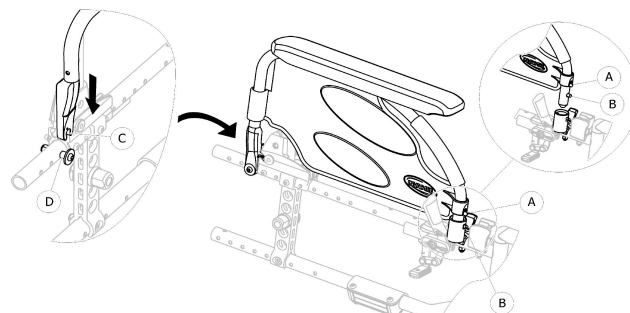
#### Postavljanje

1. Utaknite naslon za ruku u držač.

#### Podešavanje visine

1. Otpustite vijak (B) s pomoću imbus ključa od 5 mm u utoru (C) cijevi naslona za ruku.
2. Pomaknite naslon za ruku prema gore ili prema dolje dok ne dosegnete željenu visinu, dok vijak (B) održavate na mjestu (na gornjem rubu držača).
3. Zategnite vijak (B) (5 – 6 Nm).
4. Postavite naslon na obje strane.

### 3.8.2 Naslon za ruku, sklopiv i uklonjiv



#### Preklapanje naslona za ruku

1. Uхватite naslon za ruku za jastučić ili prednji zavoj i sklopite ga unatrag.

#### Skidanje sprijeda

1. Pritisnite i zadržite zatik za otpuštanje naslona za ruku (A) s prednje strane.
2. Skinite naslon za ruku iz spojnice naslona za ruku tako što ćete ga povući ravno prema gore i sklopiti unatrag.

#### Postavljanje sprijeda

1. Gurnite naslon za ruku prema dolje dok prednji gumb za otpuštanje (B) ne sjedne u rupu spojnice naslona za ruku.
2. Provjerite viri li gumb iz rupe spojnice.

#### Skidanje straga

1. Uklonite naslon za ruku iz držača naslona za ruku (D) povlačenjem naslona za ruku ravno prema gore.

#### Postavljanje straga

1. Postavite oslonac naslona za ruku (C) preko stražnjeg držača naslona za ruku (D).
2. Gurnite naslon za ruku prema dolje dok se ne čujete zvuk sjedanja na mjesto u držač naslona za ruku (D).

### 3.9 Nasloni za noge



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljede

- Ne podižite invalidska kolica za potpornje naslona za stopala ili naslone za noge.



#### OPREZ!

##### Opasnost od priklještenja ili prignječenja prstiju

- Prisutni su zakretni mehanizmi u kojima možete zaglaviti prste.
- Budite pažljivi pri uporabi, zakretanju, rastavljanju ili prilagođavanju tih mehanizama.

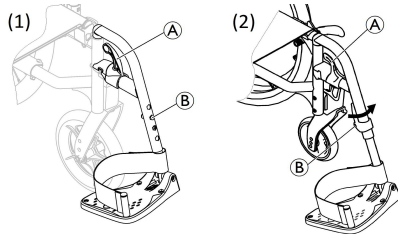


#### OBAVIJEST!

##### Opasnost od oštećenja mehanizma naslona za noge

- Na naslon za noge nemojte stavljati ništa teško i nemojte djeci dopuštati da sjede na njemu.

#### 3.9.1 Zakretni nasloni za noge



##### Zakretanje prema van

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje Ⓐ i zakrenite naslone za noge prema van.

##### Zakretanje prema naprijed

1. Zakrenite naslon za noge prema naprijed dok se ne blokira.

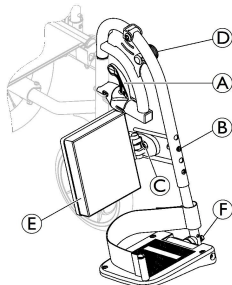
##### Podizanje

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje Ⓐ.
2. Povucite naslon za noge prema gore.

##### Spuštanje

1. Spustite naslon za noge na prednjoj strani okvira i zakrenite ga prema naprijed dok se ne blokira.

#### 3.9.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog kuta



##### Zakretanje prema van

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje Ⓐ i zakrenite naslone za noge prema van.

##### Zakretanje prema naprijed

1. Zakrenite naslon za noge prema naprijed dok se ne blokira.

##### Podizanje

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje Ⓐ.
2. Povucite naslon za noge prema gore.

##### Spuštanje

1. Spustite naslon za noge na prednjoj strani okvira i zakrenite ga prema naprijed dok se ne blokira.

##### Prilagođavanje kuta

Postoji devet unaprijed postavljenih položaja za prilagodbu nagiba.

1. Otpustite kotačić Ⓓ i podignite ga jednom rukom, a drugom rukom pridržavajte naslon za noge.
2. Postavite u jedan od devet unaprijed postavljenih položaja, pomaknite kotačić Ⓓ prema dolje u željeni položaj i čvrsto zategnite kotačić.

##### Prilagodba zakretnog jastučića za list

Jastučić za list Ⓔ zakreće se tijekom prijenosa i ima tri mogućnosti prilagodbe dubine.

1. Nakon otpuštanja vijka za učvršćivanje Ⓒ podesite na željenu dubinu i čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje.

Preporučujemo da prilagodbu dubine provede kvalificirani tehničar.

##### Prilagođavanje ploče za stopala

Dostupne su dvije različite ploče za stopala.

##### • Ploče za stopala prilagodljive visine

1. Otpustite vijak za učvršćivanje Ⓑ s pomoću ključa veličine 10 mm.
2. Postavite u jedan od četiriju unaprijed postavljenih položaja i zategnite vijak za učvršćivanje (5 Nm) Ⓑ u željeni položaj.

##### • Ploče za stopala prilagodljive visine, nagiba i dubine

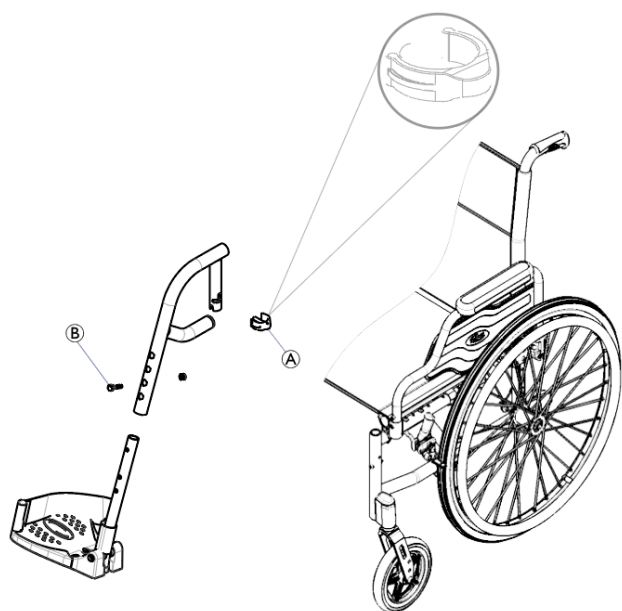
1. Otpustite vijak za učvršćivanje Ⓑ s pomoću ključa veličine 10 mm.
2. Prilagodite dubinu i nagibe i čvrsto zategnite vijak Ⓕ (12 Nm) u željeni položaj.

Preporučujemo da prilagodbu ploče za stopala provede kvalificirani tehničar.



Kako bi se osiguralo optimalno pozicioniranje stopala, mogu se nabaviti dvije vrste remena: remen za petu (serijski) i remen za list (opcionalno) koji se pričvršćuje na oslonac naslona za noge. Oba se remena mogu prilagoditi čičak-trakama ili kliznom kopčom.

### 3.9.3 Uklonjivi naslon za noge s kopčom za zaključavanje



**Zakrenite naslon za noge prema van s pomoću kopče za zaključavanje**

1. Povucite naslon za noge prema gore i zakrenite ga prema van.

**Uklanjanje naslona za noge**

1. Uklonite kopču (A) i postavite je na jednu od rupa za prilagodbu na naslonu za noge (B).
2. Podignite i okrenite naslon za noge da biste ga uklonili.

**Ponovno postavljanje šarki naslona za noge**

1. Postavite naslon za noge u prednju cijev šasije.
2. Okrenite naslon za noge da biste ga zaključali pod kutom.
3. Vratite kopču u početni položaj.

### 3.9.4 Naslon za noge za osobe s amputiranim udovima



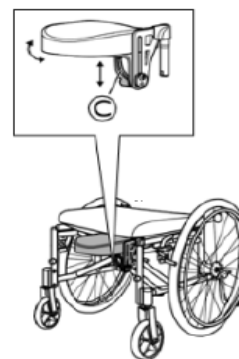
#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Invalidska kolica mogu se prevrnuti unatrag prilikom prijevoza osoba s amputiranim udovima.

- Kako biste spriječili prevrtanje, ugradite nožicu protiv prevrtanja ili pomaknite stražnje kotače unatrag ako upotrebljavate naslon za noge za osobe s amputiranim udovima. Za osobe s amputiranim udovima upotrijebite pasivnu fiksaciju ili dvostruku fiksaciju stražnjih kotača.

**Upravljanje visinom, kutom i dubinom naslona za noge**



1. Otpustite ručicu (C).
2. Postavite potrebnu visinu, dubinu i kut.
3. Ponovno zategnite ručicu.

### 3.10 nožica protiv prevrtanja

Nožice protiv prevrtanja ograničavaju nagnjanje invalidskih kolica unatrag.

Postoji posebna zaštita od prevrtanja za verziju Transit Lite, pogledajte 6.2 Kočenje tijekom upotrebe, stranica 16.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

- Nožice protiv prevrtanja koje nisu pravilno postavljene ili koje više ne funkcioniraju mogu prouzročiti prevrtanje.
- Uvijek prije upotrebe invalidskih kolica provjerite rade li nožice protiv prevrtanja.
- Neka kvalificirani tehničar ponovno prilagodi nožice protiv prevrtanja prema potrebi.
- U nekim konfiguracijama statička stabilnost invalidskih kolica može biti niža od 10°. Izričito preporučujemo uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupno kao opcija).



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Na neravnu ili meku tlu nožice protiv prevrtanja mogu potonuti u ulekuća ili izravno u tlo, čime se smanjuje ili sprječava njihova sigurnosna funkcija.

- Nožice protiv prevrtanja upotrebljavajte samo pri kretanju na ravnom i čvrstom tlu.



#### OBAVIJEST!

##### Opasnost od oštećenja

- Nikada nemojte stati na nožice protiv prevrtanja ili ih upotrebljavati kao pomoć pri nagnjanju.

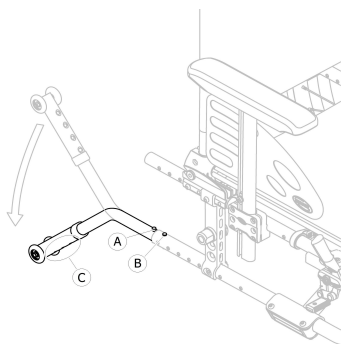


#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Nožice protiv prevrtanja učinkovitije su kada se montiraju u paru.

- Ako upotrebljavate samo jednu nožicu protiv prevrtanja, nemojte je upotrebljavati na nagibima većim od 7°.



## Postavljanje visine



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Kut prevrtanja može se smanjiti smanjenjem razmaka nožica protiv prevrtanja (donji dio od kotača nožica protiv prevrtanja do tla/poda).

- Neka vam nožice protiv prevrtanja postavi kliničar / kvalificirani tehničar.
- U slučaju promjene vaše stabilnosti (nova postavka, nova opcija, novi dodatak,...), obratite se svom kliničaru / kvalificiranom tehničaru.



Ta se prilagodba zahtijeva uz referencu na položaj i promjer stražnjeg kotača, kao i na uvjete u kojima se stranka nalazi i njegova osobita sigurnosna ograničenja.



Provjerite jesu li nožice protiv prevrtanja ispravno postavljene sa svake strane (ako je primjenjivo); gumb s oprugom ① i učvršćenje ② moraju se fiksirati u položaju.

## Aktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. Otpustite gumb s oprugom ① i zakrećite nožice protiv prevrtanja prema dolje dok se ne aktiviraju i dok prednji gumb za otpuštanje ② ne sjedne u rupu okvira.
2. Prednji gumb za otpuštanje ② mora potpuno viriti kroz rupu okvira.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Aktivirane nožice protiv prevrtanja mogu se zaglaviti pri svladavanju stuba ili ruba.

- Prije vožnje preko stepenica ili rubnjaka možete deaktivirati nožice protiv prevrtanja.
- Prijeđite preko prepreke i odmah ponovno aktivirajte nožice protiv prevrtanja.

## Deaktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. Otpustite gumb s oprugom ① i zakrećite nožice protiv prevrtanja prema gore dok se ne aktiviraju i dok prednji gumb za otpuštanje ② ne sjedne u rupu okvira.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

- Ako deaktivirate nožice protiv prevrtanja, uvijek se posavjetujte s korisnikom.

## 3.11 Jastučić za sjedalo

Preporučuje se odgovarajući jastučić koji omogućuje ravnomjernu raspodjelu pritiska na sjedalu.



### OPREZ!

#### Opasnost od nestabilnosti

Dodavanjem jastučića sjedištu povećat ćete visinu iznad tla, što može utjecati na vašu stabilnost u svim smjerovima. Ako se jastučić promijeni, to može promijeniti i stabilnost korisnika.

- Ako se debljina jastučića promijeni, kvalificirani tehničar mora promijeniti cijelu konfiguraciju invalidskih kolica.
- Preporuča se korištenje jastuka Invacare ili Matrx s presvlakom s podlogom protiv klizanja, da na taj način spriječite klizanje korisnika.

## 4 Mogućnosti

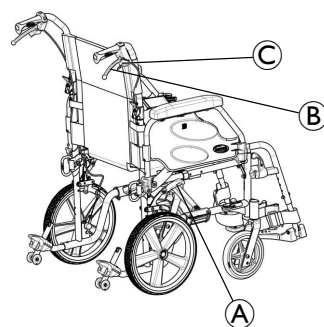
### 4.1 Verzija Transit Lite

Verzija Transit Lite oblikovana je tako da je vozi samo pratnja. Kako bi se omogućio bočni prijevoz i uštedio prostor, invalidska kolica imaju stražnje kotače od 305 mm (12").



Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

#### Parkirna kočnica verzije Transit Lite



Verzija Transit ima namjenski sustav parkirne kočnice kojim može upravljati korisnik ili pratitelj:

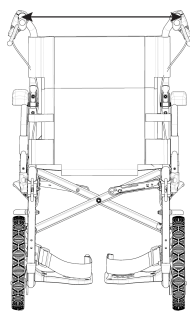
- **Parkirna kočnica kojom upravlja korisnik:**
  1. Da biste zakočili, dlanom potisnite polugu kočnice ① prema naprijed što je dalje moguće.
  2. Da biste otpustili kočnicu, prstima povucite polugu kočnice ① prema natrag.
- **Parkirna kočnica kojom upravlja pratitelj:**
  1. Kako biste parkirali, čvrsto povucite polugu kočnice ② i pomaknite sigurnosnu polugu ③ prema gore.
  2. Kako biste otpustili kočnicu povlačite polugu kočnice ② dok se sigurnosna poluga ne deaktivira.

Sustav kočenja mora biti deaktiviran tamo gdje je bio aktiviran:

- Kada je aktivirana kočnica kojom upravlja pratitelj, otpustite kočnicu pomoću poluge kojom upravlja pratitelj.
- Kada je aktivirana kočnica kojom upravlja korisnik, otpustite kočnicu pomoću poluge kojom upravlja korisnik.

### Transit Lite sklopivi naslon sa širim ručkama za guranje

Verzija Transit ima namjenski sklopivi naslon sa širom ručkom za guranje (širina sjedala + 75 mm)



#### UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja/ozljede

— Maksimalno opterećenje džepa: 2,5 kg.

Osim toga, kvalificirani tehničar može podesiti visinu naslona za leđa od 430 mm do 510 mm. Dodatne informacije potražite u priručniku za servisiranje.

### Transit Lite nasloni za ruke

Verzija Transit Lite ima namjenske naslone za ruke:

- Naslon za ruke bez stupnjevanja podesiv po visini i uklonjiv
- Sklopivi i uklonjivi naslon za ruke:

### Sklapanje

1. Uхватите naslon za ruku za jastučić ili prednji zavoј i sklopите ga unatrag.



### Skidanje sprijeda

1. Pritisnite i zadržite zatik za otpuštanje naslona za ruku (A) s prednje strane.
2. Skinite naslon za ruku iz spojnice naslona za ruku tako što ćete ga povući ravno prema gore i sklopiti unatrag.

### Postavljanje sprijeda

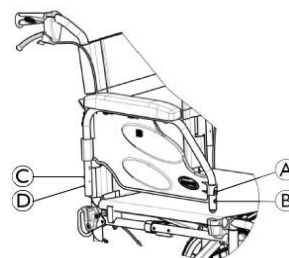
1. Provjerite viri li gumb iz rupe spojnice.
2. Gurnite naslon za ruku prema dolje dok prednji gumb za otpuštanje (B) ne sjedne u rupu spojnice naslona za ruku.

### Skidanje straga

1. Pritisnite i zadržite zatik za otpuštanje naslona za ruku (C) sa stražnje strane.
2. Skinite naslon za ruku iz spojnice naslona za ruku tako što ćete ga povući ravno prema gore.

### Postavljanje straga

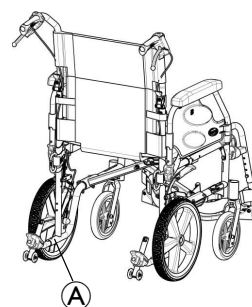
1. Postavite naslon za ruku preko stražnje spojnice naslona za ruku.
2. Gurnite naslon za ruku prema dolje dok se stražnji gumb za otpuštanje (D) uklopi u rupu spojnice naslona za ruku.



### Nožice protiv prevrtanja Transit Lite

Verzija Transit ima namjenske nožice protiv prevrtanja (ako su dio opreme).

Više informacija o nožicama protiv prevrtanja potražite u odjeljku 3.10 nožica protiv prevrtanja, stranica 11.

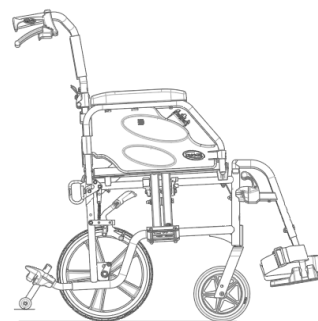


Za prelazak preko stepenice ili ruba, opruge se mogu otpustiti kako bi se nakratko uklonile cijevi nožica protiv prevrtanja. Više informacija pogledajte u općem odjeljku o nožicama protiv prevrtanja.

1. Pritisnite opružni gumb (A) za uklanjanje nožica protiv prevrtanja.
2. Prođite prepreku.
3. Odmah ponovno umetnite nožice protiv prevrtanja.

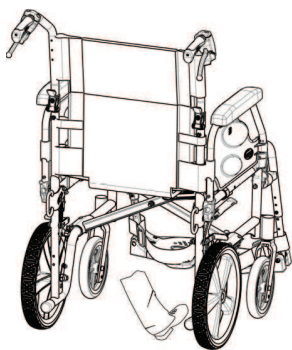


Visina = 485 mm



Visina = 510 mm

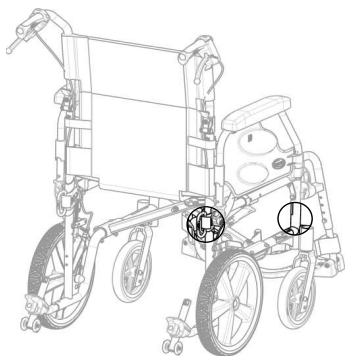
## Transit Lite integrirano pomagalo za sprječavanje prevrtanja



1. Držite invalidska kolica za ručke za guranje.
2. Stopalom pritisnite pomoć pri nagnjanju i držite invalidska kolica u nagnutom položaju dok ne svladate prepreku.

### Prijevoz invalidskih kolica Transit Lite u vozilu s korisnikom u kolicima

Invalidska kolica Transit Lite imaju četiri točke za pričvršćivanje u vozilu: dvije straga i dvije sprijeda. Te točke namijenjene su za pričvršćivanje kuka za sigurno pričvršćivanje invalidskih kolica tijekom transporta.



Više informacija pronađite u odjeljcima 7.5 *Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika*, stranica 21 i 7.6 *Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima*, stranica 21.

## 4.2 Pojas za držanje

Invalidska kolica mogu biti opremljena pojasom za pravilno držanje. To sprječava klizanje korisnika prema dolje ili ispadanje iz invalidskih kolica. Pojas za pravilno držanje nije uređaj za pozicioniranje.

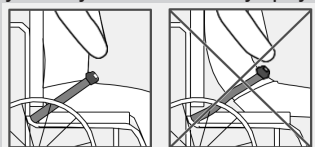


### UPOZORENJE!

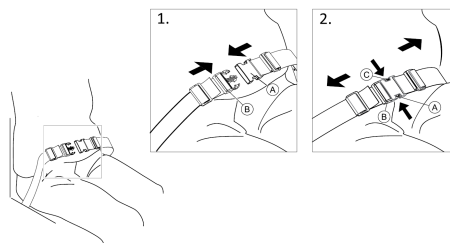
#### Opasnost od ozbiljne ozljede/davljenja

Ako se pojas olabavi, to može prouzročiti isklizavanje korisnika, što predstavlja opasnost od ukleštenja.

- Pojas za pravilno držanje mora postaviti kvalificirani tehničar i montirati odgovorna osoba koja je pojas propisala.
- Uvijek provjerite je li pojas za pravilno držanje čvrsto zategnut preko donjeg dijela zdjelice.
- Prilikom svakog korištenja pojasa za pravilno držanje provjerite je li ispravno zategnut. Promjena sjedala i/ili kuta naslona, jastučića, pa čak i odjeće utječe na zatezanje pojasa.



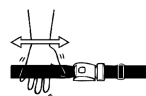
## Zatvaranje i otvaranje pojasa za pravilno držanje



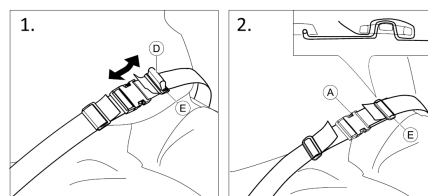
Provjerite sjedite li do kraja na stražnjoj strani sjedala te je li vam zdjelica uspravna i postavljena što je više moguće simetrično.

1. Za zatvaranje gurnite zapor (A) u kopču (B).
2. Za otvaranje pritisnite tipku **PRESS** (PRITISNI) (C) i izvucite zapor (A) iz kopče (B).

### Podešavanje duljine



Pojas za pravilno držanje ispravne je duljine kad ima toliko prostora da se između tijela i pojasa može provući ruka.



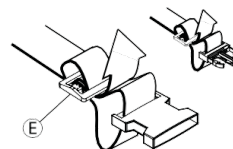
1. Skratite ili produljite petlju za fiksiranje (D) prema potrebi.
2. Provucite petlju za fiksiranje (D) kroz zapor (A) i plastičnu kopču (E) dok se petlja za fiksiranje ne izravna.
3. Provjerite pristaje li petlja za fiksiranje (D) savršeno u plastičnu kopču (E).
4. Pričvrstite nakon prilagodbe pomoću remena za ekstremitete koji je uklopljen u kopču (E).



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od isklizavanja i priklještenja / opasnost od pada

- Izvršite prilagodbe na objema stranama jednako tako da kopča ostane u središnjem položaju.
- Uvjerite se da su oba kraja remena dva puta uvučena u kopču (E) kako biste izbjegli olabavljenje remena.
- Provjerite da se pojasevi nisu zakačili za žbice ili stražnji kotač.

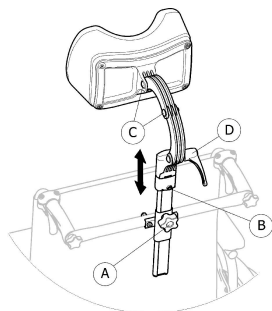


## 4.3 Naslon za glavu



Visinom i otklanjanjem upravlja se pomoću kotačića. Šipka je opremljena podesivim zaustavnikom.

## Prilagodba visine

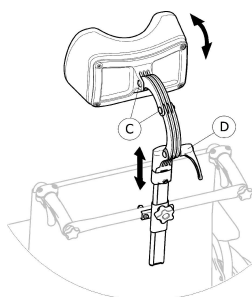


1. Otpustite vijak zatvarača ②.
2. Otpustite ručni kotačić ①.
3. Prilagodite naslon za glavu u željeni položaj.
4. Ponovno zategnite ručni kotačić ① prema dolje do vrha nastavka naslona za glavu.
5. Gurnite zatvarač ②.
6. Ponovno zategnite vijak.



Sad je moguće skinuti naslon za glavu i ponovno ga postaviti u željeni položaj bez daljnjih prilagođavanja.

## Prilagodba dubine/kuta



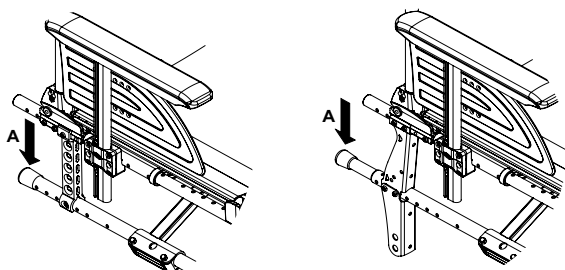
1. Otpustite ručku ④.
2. Otpustite vijke ③.
3. Prilagodite dubinu i kut naslona za glavu.
4. Ponovo zategnite ručku i vijke.

## 4.4 Pomagalo za nagibanje

Pomoću funkcije pomoći pri nagnanju pomagač može lakše nagnuti invalidska kolica kako bi, primjerice, svladao stub.

**UPOZORENJE!**  
**Opasnost od prevrtanja**

- Osigurajte da pomoć pri nagnanju ne strši izvan vanjskog promjera stražnjeg kotača.



1. Držite invalidska kolica za ručke za guranje.
2. Stopalom pritisnite pomoć pri nagnanju u zoni ① i držite invalidska kolica u nagnutom položaju dok ne svladate prepreku.

## 4.5 Poslužavnik

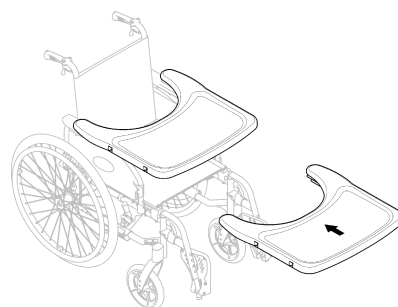
**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja/ozljede**

- Najveće dopušteno opterećenje poslužavnika: 8 kg.

**OPREZ!****Opasnost od neugode/manjih masnica**

- Pazite da laktovi korisnika prilikom guranja kolica budu postavljeni na poslužavnik. Ako laktovi izviruju izvan poslužavnika prilikom guranja kolica, postoji opasnost od neugode ili manjih masnica.

## Prilagodba dubine



Pomaknite poslužavnik unaprijed ili unazad kako biste postigli željeni odmak.

**OPREZ!****Opasnost od neugode**

- Prilikom podešavanja odmaka poslužavnika pazite da ne pritišćete trbuh korisnika.

## 4.6 Pasivna rasvjeta

Reflektore možete pričvrstiti na žbice stražnjeg kotača.

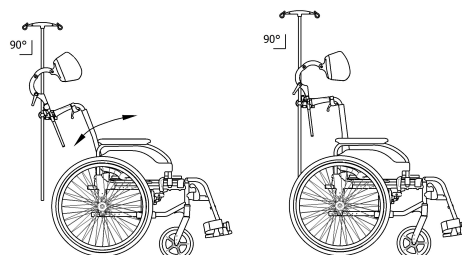
## 4.7 Stalak za infuziju

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja/ozljede**

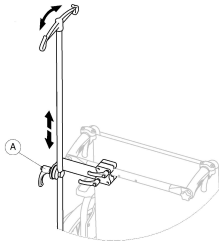
- Najveće dopušteno opterećenje stalka za infuziju: 4 kg (2 x 2 kg)



Šipka stalka za infuziju mora uvijek biti postavljena u okomitom položaju, tj. pod kutom od 90 stupnjeva u odnosu na tlo, bez obzira na položaj naslona za leđa ili invalidskih kolica.

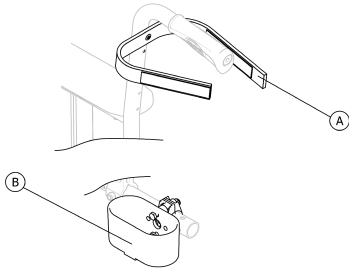


## Prilagodba visine i kuta



1. Otpustite ručicu (A).
2. Prilagodite stalak za infuziju na željenu visinu i/ili kut.
3. Čvrsto zategnite ručicu (A).

## 4.8 Držac štapa



### UPOZORENJE! Opasnost od prevrtanja

- Osigurajte da držač štapa ne strši izvan vanjskog promjera stražnjeg kotača.

1. Postavite štap u držač (B).
2. Pričvrstite vrh štapa za naslon za leđa (A).

## 5 Postavljanje

### 5.1 Informacije o sigurnosti



### OPREZ! Opasnost od ozljede

- Prije upotrebe invalidskih kolica provjerite njihovo opće stanje i glavne funkcije (8.2 Plan održavanja, stranica 23).



### UPOZORENJE!

- Prije uporabe provjerite ima li na dijelovima oštećenja uzrokovanih dostavom.
- U slučaju oštećenje, nemojte koristiti uređaj. Obratite se dobavljaču tvrtke Invacare za daljnje upute.

Ovlašteni dobavljač isporučit će vaša invalidska kolica spremna za korištenje i objasniti će vam glavne funkcije, osiguravajući da invalidska kolica zadovoljavaju vaše potrebe i zahtjeve te da su pravilno prilagođena za sigurno korištenje.

Ako invalidska kolica primite u sklopljenom obliku, pogledajte 7.2 Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica, stranica 20.

## 6 Uporaba invalidskih kolica

### 6.1 Informacije o sigurnosti



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od nezgoda

Neravnomjeran tlak u gumama može jako utjecati na upravljanje.

- Prije svake vožnje provjerite tlak u gumama.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ispadanja iz invalidskih kolica

Ako upotrebljavate premale prednje kotače, invalidska kolica mogu se zaglaviti na ivičnjaku ili u utorima u podu.

- Provjerite jesu li prednji kotači prikladni za površinu po kojoj vozite.



### OPREZ!

#### Opasnost od prignječenja

Između stražnjeg kotača i blatobrana ili jastučića za ruke može postojati vrlo mali razmak, zbog čega postoji opasnost od zapinjanja prstiju.

- Invalidska kolica uvijek pokrećite isključivo pomoću obruča.

### 6.2 Kočenje tijekom upotrebe

Dok se krećete, kočite prenoseći rukama silu na obruč.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od nezgoda

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od padanja iz invalidskih kolica

Ako su invalidska kolica naglo usporila jer pomagač vuče ručke za guranje, korisnik može ispasti iz njih.

- Ako pojas za pravilno držanje postoji, uvijek ga koristite.
- Provjerite je li vaš pomagač kvalificiran za prijevoz invalidskih kolica s korisnicima.
- Istodobno radite s obje kočnice i ne vozite kolica na nagibima većima od 7° da biste osigurali savršeno upravljanje invalidskim kolicima.
- Uvijek koristite kočnice za parkiranje da biste zakočili invalidska kolica tijekom kraćih ili duljih zaustavljanja.



### OPREZ!

#### Opasnost od opekline na rukama

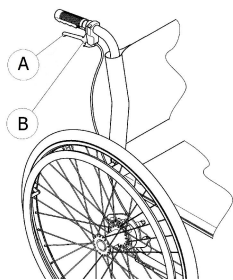
Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

1. Držite obruče za ruke i ravnomjerno ih stišćite objema rukama dok se invalidska kolica ne zaustave.

## Kočenje s pomagačem

Pomagač može zakočiti invalidska kolica u kretanju pomagačevom kočnicom (kočni bubanj). Pomagačeva kočnica može se koristiti i kao kočnica za parkiranje.



1. Da biste zakočili, povucite polugu kočnice Ⓐ na ručki za guranje.
2. Da biste parkirali, čvrsto povucite polugu kočnice i pomaknute sigurnosnu polugu Ⓑ prema gore.
3. Za otpuštanje povlačite polugu kočnice dok se sigurnosna poluga ne deaktivira.

## 6.3 Premjestite u/iz invalidskih kolica



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od opekline na rukama

Tijekom sjedanja u invalidska kolica i ustajanja iz njih postoji velika opasnost od prevrtanja.

- U invalidska kolica sjedajte i ustajte iz njih bez pomoći samo ako ste fizički sposobni za to.
- Pri premještanju se postavite što je više moguće prema natrag u sjedištu. Time će se spriječiti oštećenje presvlaka i mogućnost od prevrtanja invalidskih kolica prema naprijed.
- Pazite da oba pomoćna kotačića budu okrenuta ravno naprijed.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Ako stanete na naslon za stopala, invalidska se kolica mogu prevrnuti prema naprijed.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih nemojte stajati na naslon za stopala.



### OPREZ!

Težak teret obješen o naslon za leđa može utjecati na težište invalidskih kolica.

- Tome prilagodite način vožnje.



### OPREZ!

Ako otpustite ili oštetite kočnice, invalidska se kolica mogu nekontrolirano pokrenuti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne oslanjajte se o kočnice.



### OBAVIJEST!

Blatobrani i nasloni za ruke mogu se oštetiti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne sjedajte na blatobrane ili naslone za ruke.



1. Dogurajte kolica što je bliže moguće sjedalu na koje se želite premjestiti.
2. Pritisnite kočnice za parkiranje.
3. Uklonite naslone za ruke ili ih pomaknite prema gore i sklonite s puta.
4. Odspojite naslone za noge ili ih okrenite prema van.
5. Spustite stopala na tlo.
6. Pridržavajte se za invalidska kolica, a prema potrebi i za neki stabilan predmet u blizini.
7. Polako se prebacite u kolica.

## 6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima

Invalidska kolica vozite i zaokrećite pomoću obruča. Prije vožnje bez pomagača morate pronaći točku prevrtanja invalidskih kolica.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema natrag.

- Pri pronalaženju točke prevrtanja pomagač mora stajati u neposredno iza invalidskih kolica da bi ih prihvatio ako se počnu prevrtati.
- Kako biste spriječili prevrtanje, ugradite nožice protiv prevrtanja.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema naprijed.

- Prilikom postavljanja invalidskih kolica testirajte njihovo ponašanje kada je riječ o naginjanju prema naprijed i u skladu s time prilagodite svoj stil vožnje.

### Pronalaženje točke prevrtanja



1. Otpustite kočnicu.
2. Pomaknite se u invalidskim kolicima prema natrag, čvrsto uhvatite oba obruča pa ih gurnite prema naprijed laganim trzajem.
3. Točku prevrtanja prepoznat ćete na temelju promjene težine i upravljanja u suprotnim smjerovima.

## 6.5 Svladavanje stuba i rubnjaka



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Stubama i rubnicima uvijek se približavajte polako i pažljivo.
- Nemojte se uspinjati ni spuštati stubama višim od 25 cm.



### OPREZ!

Aktivirani uređaj protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

- Prije uspinjanja ili silaženja preko stuba ili rubnjaka deaktivirajte nožice protiv prevrtanja.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomoćnik može ozlijediti leđa i oštetiti invalidska kolica.

- Prije naginjanja povjerite možete li sigurno upravljati invalidskim kolicima u kojima je teški korisnik.

### Spuštanje niz stubu s pomagačem



1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka i držite obruč.
2. Pomagač treba držati obje ručke za guranje, postaviti jedno stopalo na pomoć pri naginjanju (pogledajte 4.4 *Pomagalo za nagibanje, stranica 15*) i nagnuti invalidska kolica prema natrag tako da se prednji kotači podignu s tla.
3. Pomagač zatim treba držati invalidska kolica u tom položaju, pažljivo ih gurnuti niz stubu, a potom ih nagnuti prema naprijed dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

### Penjanje uz stubu s pomagačem



### UPOZORENJE!

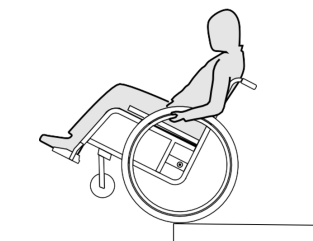
#### Rizik od ozbiljnih ozljeda

Češće penjanje uz stepenice i rubnike može uzrokovati lom naslona za leđa invalidskih kolica zbog habanja materijala i korisnik može ispasti iz kolica.

- Prije izvođenja pokreta naginjanja, uvjerite se da invalidska kolica može kontrolirati korisnik ili pomoćnik.

1. Pomaknite invalidska kolica prema natrag dok stražnji kotači ne dotaknu rubnjak.
2. Držeći obje ručke za guranje, pomagač treba nagnuti invalidska kolica tako da se prednji kotači podignu s tla, a potom povući stražnje kotače preko rubnjaka dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

## Spuštanje niz stubu bez pomagača



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Ako pri spuštanjem niz stubu bez pomagača izgubite kontrolu nad invalidskim kolicima, mogli biste se prevrnuti.

- Najprije se naučite spuštati niz stubu s pomagačem.
- Naučite kako pronaći točku ravnoteže za balansiranje na zadnjim kotačima, 6.4 *Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima, stranica 17*.

1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka, podignite prednje kotače i održavajte ravnotežu invalidskih kolica.
2. Potom polako pomaknite oba stražnja kotača preko rubnjaka. Pritom čvrsto držite obruč objema rukama dok se prednji kotače ponovno ne spuste na tlo.

## 6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Neka vam uvijek dva pomagača pomognu svladati stubu s više od jedne stepenice.



1. Stubama se možete penjati i spuštati tako da svladate stepenicu po stepenicu, kako je opisano u gornjem tekstu. Prvi pomagač treba stajati iza invalidskih kolica držeći ručke za guranje. Drugi pomagač treba držati čvrsti dio prednjeg okvira kako bi ustabilio invalidska kolica sprijeda.

## 6.7 Svladavanje rampi i kosina



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri svladavanju kosina ili nagiba invalidska se kolica mogu prevrnuti prema natrag, prema naprijed ili bočno.

- Kada se približavate dugim kosinama, pomagač bi uvijek trebao stajati iza invalidskih kolica.
- Izbjegavajte bočne nagibe.
- Izbjegavajte kosine s nagibom većim od 7°.
- Pri promjeni smjera na kosini izbjegavajte trzaje.



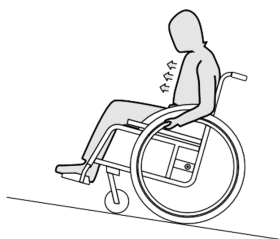
### OPREZ!

Ako ih ne kontrolirate obručima, invalidska kolica mogla bi se pokrenuti sama od sebe čak i na blagim kosinama.

- Ako invalidska kolica stoje na kosini, upotrebljavajte kočnice za parkiranje.

### Uspon uz kosine

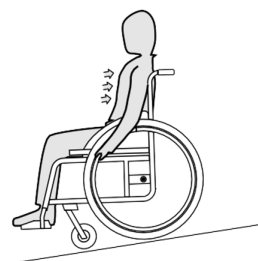
Da biste se uspeli uz kosinu, morate postići moment i zadržati ga istodobno kontrolirajući smjer kretanja.



1. Nagnite gornji dio tijela prema naprijed i pokrenite invalidska kolica brzim, snažnim zamascima na oba obruča.

### Spuštanje niz kosine

Pri spuštanju na kosinama važno kontrolirati smjer i osobito brzinu.



1. Naslonite se i pažljivo puštajte da vam obruči klize niz dlanove. U svakom biste trenutku trebali moći zaustaviti invalidska kolica hvatanjem obruča.



### OPREZ!

#### Opasnost od opekline na rukama

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

## 6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja

Neke svakodnevne aktivnosti i radnje zahtijevaju da se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, u stranu ili unatrag. To ima veliki učinak na stabilnost invalidskih kolica. Kako biste cijelo vrijeme održali ravnotežu, postupite na sljedeći način:

### Naginjanje prema naprijed



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od padanja

Ako se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, mogli biste iz njih pasti.

- Nikada se nemojte nagnjati previše naprijed te se nemojte u sjedalu pomicati prema naprijed kako biste dosegli predmet.
- Nemojte se savijati naprijed između svojih koljena kako biste pokupili nešto s poda.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Aktivirajte obje parkirne kočnice.
3. Kada se nagnjete prema naprijed, gornji dio vašeg tijela mora ostati u ravni iznad prednjih kotača.

### Posezanje unatrag

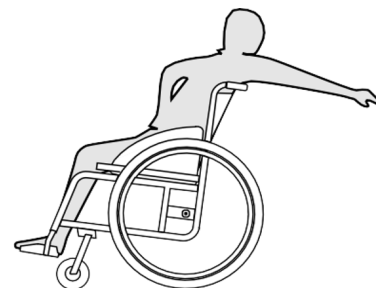


### UPOZORENJE!

#### Opasnost od padanja

Ako se previše nagnete natrag, mogli biste prevrnuti invalidska kolica.

- Nemojte se nagnjati preko naslona.
- Upotrebljavajte nožice protiv prevrtanja.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Nemojte aktivirati parkirne kočnice.
3. Kada posežete unatrag, nemojte posezati toliko daleko da morate promijeniti položaj sjedenja.

## 7 Prijevoz

### 7.1 Informacije o sigurnosti



#### UPOZORENJE!

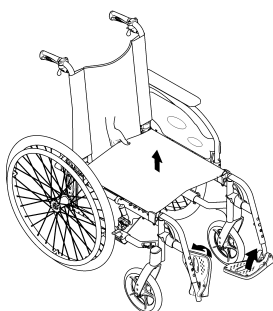
**Opasnost od ozljede ako invalidska kolica nisu pravilno učvršćena**

U slučaju nezgode, kočenja itd. leteći dijelovi invalidskih kolica mogu uzrokovati teške ozljede.

- Dobro učvrstite sve dijelove invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu da biste spriječili njihovo oslobađanje tijekom putovanja.

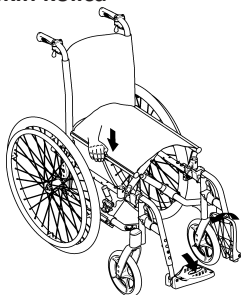
### 7.2 Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica

#### Sklapanje kolica



1. Ako se na sjedištu nalazi jastuk sjedišta, uklonite ga.
2. Preklapite sponu naslona za leđa ako je dio opreme.
3. Sklopite ploče za stopala prema gore.
4. Povucite presvlaku naslona za leđa prema gore.

#### Rasklapanje invalidskih kolica



#### OPREZ!

**Opasnost od priklješćivanja prstiju**

Postoji opasnost od zaglavljivanja prstiju između ruba sjedala i okvira.

- Ni u kojem slučaju nemojte hvatati rub sjedala prstima.

1. Postavite invalidska kolica do sebe.
2. Ako je moguće, invalidska kolica blago nagnite prema sebi.
3. Ispruženim dlanom pritisnite bliži rub sjedala tako da se njegova površina izravna.
4. Sasvim vratite invalidska kolica na pod i provjerite jesu li rubovi sjedala na obje strane u vodilicama.
5. Sklopite ploče za stopala prema dolje.
6. Otklopite sponu naslona za leđa ako je dio opreme.

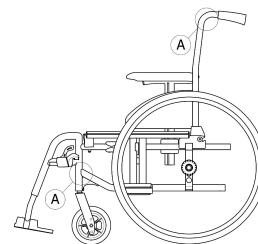
### 7.3 Podizanje kolica



#### OBAVIJEST!

Ne podižite invalidska kolica za uklonjive dijelove (naslone za ruke, naslone za stopala).

- Provjerite jesu li naslone za leđa dobro učvršćeni.



1. Sklopite invalidska kolica, pogledajte odjeljak 7.2 *Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica*, stranica 20.
2. Kolica uvijek podižite držeći okvir za točke naznačene na dijagramu A.

### 7.4 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača

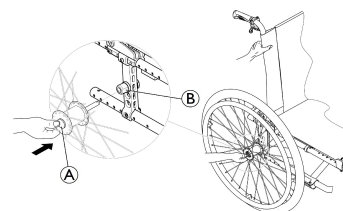


#### UPOZORENJE!

**Opasnost od prevrtanja**

Ako uklonjiva osovina stražnjeg kotača nije posve fiksirana, kotač se tijekom korištenja može olabaviti. To može dovesti do prevrtanja.

- Prilikom svakog postavljanja kotača provjerite jesu li uklonjive osovine posve fiksirane.



#### Skidanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine A.
5. Držeći ga pritisnutog, skinite kotač s prilagodničkog prstena B.

#### Postavljanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine i ne otpuštajte ga.
5. Gurajte osovinu u prilagodnički prsten B dok ne sjedne.
6. Otpustite gumb uklonjive osovine i provjerite je li kotač učvršćen.

## 7.5 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika



### OPREZ!

#### Opasnost od opekline na rukama

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

Moguće je da ćete ručna invalidska kolica moći transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

- Preporučujemo da ručna invalidska kolica pričvrstite na pod transportnog vozila.

## 7.6 Prijevoz kolica u vozilu s korisnikom u kolicima

Čak i kada su invalidska kolica pravilno učvršćena i zadovoljeni su uvjeti u nastavku, može doći do ozljede putnika u sudaru ili prilikom naglog kočenja. Stoga Invacare izričito preporučuje premještanje korisnika invalidskih kolica na sjedalo vozila sa sustavom za vezanje u tri točke.

Nemojte izmjenjivati niti zamjenjivati komponente invalidskih kolica (strukturu, okvir ili dijelove) ako za to niste dobili pisani pristanak tvrtke Invacare. Invalidska kolica uspješno su ispitana u skladu sa zahtjevima norme ISO 7176-19 (prednji udarac).



### UPOZORENJE!

#### Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti

Za uporabu invalidskih kolica kao sjedala u vozilu visina naslona za leđa mora biti minimalno 400 mm.

Da biste prevozili invalidska kolica s korisnikom u vozilu, u vozilo moraju biti ugrađeni pojasevi za vezanje. Točke za vezanje invalidskih kolica i sustavi za vezanje putnika moraju biti odobreni u skladu s normom ISO 10542-1. Kontaktirajte ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare za detaljnije informacije o dobivanju i instaliranju odobrenog i kompatibilnog sustava za vezanje.



### UPOZORENJE!

Ako iz nekog razloga nije moguće prenijeti korisnika invalidskih kolica na sjedalo u vozilu, invalidska kolica mogu se upotrijebiti kao sjedalo u vozilu ako se pridržavate sljedećih postupaka i propisa. Za te prilike na kolica se treba ugraditi oprema za prijevoz (opcijnska).

- Invalidska kolica potrebno je fiksirati u vozilu pomoću sustava za vezanje kolica u četiri točke.
- Korisnik mora staviti sigurnosni pojas za vezanje u tri točke pričvršćen za vozilo.
- Korisnik može biti dodatno osiguran pojasom za pravilno držanje u invalidskim kolicima.



### UPOZORENJE!

Sigurnosni sustavi za vezanje smiju se upotrebljavati samo ako korisnik invalidskih kolica teži 22 kg ili više (ISO-7176-19).

- Ne upotrebljavajte invalidska kolica kao sjedalo u vozilu ako korisnik teži manje od 22 kg.



### UPOZORENJE!

- Prije putovanja obratite se prijevozniku i zatražite informacije o mogućnostima korištenja opremom navedenom u nastavku.
- Vodite računa da oko invalidskih kolica i korisnika ima dovoljno slobodnog prostora kako ne bi došlo do kontakta s drugim putnicima u vozilu, neobloženim dijelovima vozila, dodatnim priborom invalidskih kolica ili točkama sidrenja sustava za vezanje.



### UPOZORENJE!

- Provjerite jesu li točke za vezanje invalidskih kolica oštećene te jesu li parkirne kočnice potpuno ispravne.
- Preporučujemo da se tijekom prijevoza služite gumama otpornima na bušenje da biste izbjegli probleme s kočnicama do kojih dolazi zbog smanjenog tlaka u gumama.



### UPOZORENJE!

Ozljede ili oštećenja mogu uzrokovati dijelovi ili dodatni pribor invalidskih kolica koji se oslobode tijekom sudara ili naglog zaustavljanja.

- Pobrinite se da su svi uklonjivi ili odvojivi dijelovi i dodatni pribor uklonjeni s invalidskih kolica te sigurno pohranjeni u vozilu.
- Nakon sudara, udarca i sličnih događaja, vrlo je važno da invalidska kolica pregleda kvalificirani tehničar.



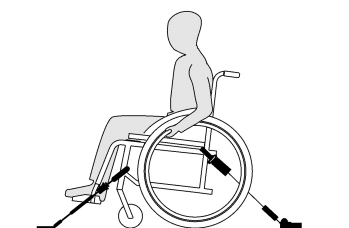
### OBAVIJEST!

- Pogledajte korisničke priručnike isporučene uz sustav za vezanje.
- Sljedeće se ilustracije mogu razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.



Odabir konfiguracije invalidskih kolica (širina i dubina sjedala, međuosovinski razmak invalidskih kolica) utjecat će na pokretljivost i pristup motornim vozilima.

### Fiksiranje kolica sustavom za vezanje u četiri točke



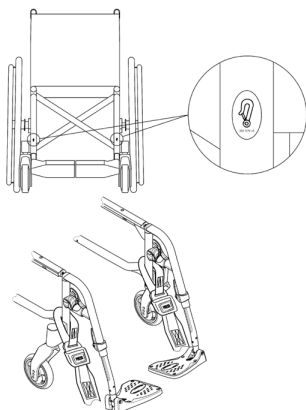
### UPOZORENJE!

- Invalidska kolica i korisnika u vozilo smjestite okrenute u smjeru vožnje.
- Pritisnite parkirne kočnice invalidskih kolica.
- Aktivirajte nožice protiv prevrtanja (ako su postavljene).

Točke vezanja na invalidskim kolicima na koje je potrebno postaviti pojaseve sustava za vezanje u 4 točke naznačene su simbolom samozatvarajuće kuke (pogledajte slike i odjeljak u nastavku 2.3 Oznake i simboli na proizvodu, stranica 5).

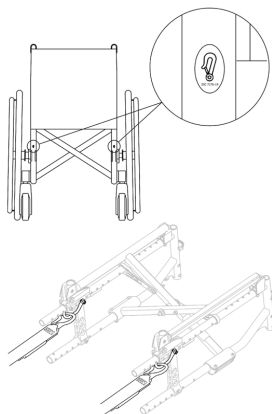
1. Kolica je potrebno fiksirati u vozilu za šipke ugrađene u vozilo pomoću prednjih i stražnjih pojaseva sustava za vezanje u četiri točke. Pogledajte korisnički priručnik isporučen uz sustav za vezanje u četiri točke.

#### Položaji za vezanje pojaseva s prednje strane:



1. Pričvrstite prednje pojaseve iznad držača kotačića kao što je prikazano na gornjoj slici (potražite gdje se nalaze naljepnice za pričvršćivanje).
2. Pričvrstite prednje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača sustava za vezanje u četiri točke.
3. Otpustite parkirne kočnice i zategnite prednje pojaseve povlačenjem invalidskih kolica straga prema natrag.
4. Ponovno pritisnite parkirne kočnice.

#### Mjesta za samozatvarajuće kuke sa stražnje strane:



1. Zakvačite kuke na narančaste prstenove kao što je prikazano na dvije gornje slike (pogledajte lokaciju oznaka za pričvršćivanje).
2. Pričvrstite stražnje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača sustava za vezanje u četiri točke.
3. Zategnite remene.



#### OBAVIJEST!

- Pazite da su samozatvarajuće kuke premazane slojem protiv klizanja kako biste izbjegli bočno klizanje po osovini.



#### OBAVIJEST!

- Provjerite jesu li čepovi dobro nasjeli s obje strane i nalaze li se u istom položaju u odnosu na utoke na šipki.
- Pazite da je kut između šipki i pojaseva između 40° i 45°.

#### Pričvrstite pojas za pravilno držanje

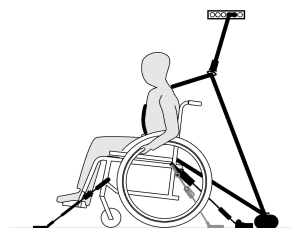


#### UPOZORENJE!

- Pojas za držanje može se rabiti kao dodatak, a nikada kao zamjena za odobreni sustav za vezanje u tri točke.

1. Pojas za pravilno držanje prilagodite korisniku invalidskih kolica kako je opisano u odjeljku „Pojas za pravilno držanje“.

#### Pričvršćivanje sustava za vezanje u tri točke



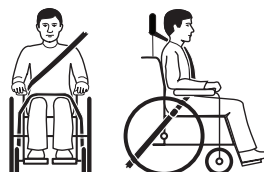
#### OBAVIJEST!

- Gornje ilustracije mogu se razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.



#### UPOZORENJE!

- Provjerite je li sustav za vezanje putnika u tri točke čvrsto zategnut preko korisnikova tijela, a da mu pritom ne stvara neugodu te da nijedan dio nije zavrnut.
- Provjerite da sustav za vezanje putnika u tri točke nije odmaknut od korisnikova tijela dijelovima kolica, primjerice naslonima za ruke, kotačima itd.
- Provjerite da sustav za vezanje putnika u 3 točke ima slobodan put od korisnika do točke sidrenja te da mu ne smetaju dijelovi vozila, invalidskih kolica, sjedala ili pribor.
- Provjerite da zdjelčni pojas čvrsto prelazi preko korisnikove zdjelice te da ne može kliznuti u područje trbuha.
- Provjerite da korisnik može bez pomoći dosegnuti mehanizam za otpuštanje.

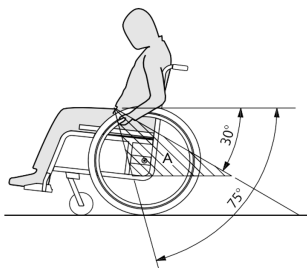


1. Pojas za vezivanje u tri točke vezanja trebao bi biti što čvršće zategnut preko korisnikova tijela, a da mu pritom ne stvara neugodu.



#### OBAVIJEST!

- Uvjerite se da remen pojasa nije uvrnut tijekom uporabe.

**OBAVIJEST!**

- Zdjelični pojas za vezanje putnika u tri točke postavite nisko preko zdjelice tako da njegov kut bude unutar preferirane zone (A) od 30° do 75° u odnosu na vodoravan položaj. Preporučuje se veći kut, ali ne smije biti veći od 75°.



Na slici je prikazano pogrešno postavljanje pojasa za vezivanje u tri točke.

2. Sigurnosni pojas ne smije biti odmaknut od korisnikova tijela dijelovima kolica, primjerice naslonima za ruke, kotačima itd.
3. Ako je vozilo opremljeno sigurnosnim naslonom za glavu, a invalidska kolica podrškom za glavu/vrat, s kliničarom procijenite koji biste trebali upotrebljavati.



Oslonci za glavu i vrat tvrtke Invacare nisu naprave za sigurnosno vezivanje. Unatoč tome, podvrgnuti su testiranju na sudare kako bi se potvrdile njihove točke pričvršćivanja.

## 8 Održavanje

### 8.1 Informacije o sigurnosti

**UPOZORENJE!**

Nekim se materijalima s vremenom prirodno smanjuje kvaliteta.

To može prouzročiti oštećenje dijelova invalidskih kolica.

- Invalidska kolica najmanje jednom godišnje i nakon dugih razdoblja nekorištenja treba pregledati kvalificirani tehničar.



Invacare očekuje da je kvalificirani tehničar upoznat s proizvodom, da posjeduje dobro tehničko znanje za razumijevanje i slijeđenje koraka uputa opisanih u ovom priručniku te da je opremljen odgovarajućim alatima.

**Pakiranje za povrat proizvoda**

Invalidska kolica moraju se poslati ovlaštenom dobavljaču u odgovarajućoj ambalaži kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta.

## 8.2 Plan održavanja

Da biste osigurali siguran i pouzdan rad, redovito provodite sljedeće vizualne provjere i održavanje ili povjerite te zadatke drugoj osobi.

|                                                        | Tjedna | Svaki mjesec | Jednom godišnje |
|--------------------------------------------------------|--------|--------------|-----------------|
| Provjera tlaka u gumama                                | x      |              |                 |
| Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni | x      |              |                 |
| Provjerite pojas za pravilno držanje                   | x      |              |                 |
| Provjerite mehanizam za sklapanje                      |        | x            |                 |
| Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje               |        | x            |                 |
| Provjerite vijke                                       |        | x            |                 |
| Provjerite žbice                                       |        | x            |                 |
| Provjera kočnica za parkiranje (mehanizam i kabeli)    |        | x            |                 |
| Neka kvalificirani tehničar pregleda invalidska kolica |        |              | x               |

**Opća vizualna provjera**

1. Pregledajte ima li na invalidskim kolicima olabavljenih dijelova, napuklina ili ostalih nedostataka.
2. Ako pronađete bilo što, odmah prestanite koristiti invalidska kolica i kontaktirajte ovlaštenog dobavljača.

**Provjera tlaka u gumama**

1. Provjerite tlak guma, pogledajte 11.3 *Gume, stranica 29* za više informacija.
2. Napumpajte gume do potrebnog tlaka.
3. Istodobno provjerite profil gume.
4. Prema potrebi promijenite gume.

**Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni**

1. Osigurajte da je kugla osovine izvan ležišta vizualnom provjerom i povucite stražnji kotač kako biste provjerili je li uklonjiva osovina ispravno namještena. Kotač pritom ne smije otpasti.
2. Ako stražnji kotači nisu pravilno namješteni, uklonite prljavštinu i naslage. Ako se problem ne riješi, uklonjive osovine treba ponovno namjestiti kvalificirani tehničar.

**Provjerite pojas za pravilno držanje**

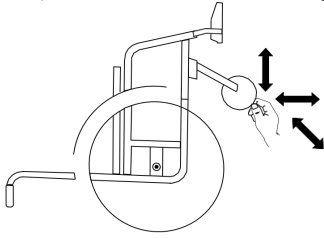
1. Provjerite je li pojas za pravilno držanje pravilno postavljen.

**OBAVIJEST!**

- Labave pojaseve za držanje mora namjestiti ovlašten dobavljač.
- Oštećene pojaseve za pravilno držanje mora promijeniti kvalificirani tehničar.

### Provjerite kotačiće i njihove pričvršćivače.

1. Provjerite okreću li se pomoćni kotačići slobodno.
2. Gurajte i povlačite u 3 smjera (sprijeda i straga; lijevo i desno; gore i dolje) kako biste vidjeli da nema slobodnog hoda i kretanja, također provjerite ima li vidljivih oštećenja.



#### OBAVIJEST!

Za nekoliko spojeva se koriste samoblokirajući vijci/matice ili ljepilo za osiguranje vijaka. Ako se ti spojevi olabave potrebno ih je zamijeniti novim samoblokirajućim vijcima/maticama ili učvrstiti novim ljepilom za osiguranje vijaka.

- Samoblokirajuće vijke/matice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

### Provjera napetosti žbica

1. Žbice ne smiju biti labave ni iskrivljene.
2. Slomljene žbice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.
3. Labave žbice mora zategnuti kvalificirani tehničar.

### Provjera kočnica za parkiranje

1. Provjerite jesu li kočnice za parkiranje pravilno postavljene. Kočnica je pravilno postavljena ako pri aktiviranju kočnice kočna čeljust pritišće gumu nekoliko milimetara.
2. Ako ustanovite da nisu pravilno postavljene, kočnice mora podesiti kvalificirani tehničar.



#### OBAVIJEST!

Kočnice za parkiranje moraju se ponovno postaviti nakon zamjene stražnjih kotača ili promjene njihovog položaja.

### Pregled nakon jakog sudara ili udarca



#### OBAVIJEST!

Nakon jakog sudara ili udarca kolica mogu zadobiti oštećenja koja nisu vidljiva.

- Nakon jakog sudara ili udarca invalidska kolica mora pregledati kvalificirani tehničar.

### Popravak ili zamjena unutarnje zračnice

1. Uklonite stražnji kotač i ispustite sav zrak iz unutarnje zračnice.
2. Podignite jednu stjenku gume od obruča kotača pomoću poluge za skidanje gume s bicikla. Nemojte koristiti oštre predmete, npr. odvijač, jer biste njima mogli oštetiti unutarnju zračnicu.
3. Izvucite unutarnju zračnicu iz gume.
4. Popravite unutarnju zračnicu pomoću kompleta za popravak bicikala ili je, ako je to potrebno, zamijenite.
5. Lagano napuštite zračnicu dok ne postane obla.

6. Umetnite ventil u otvor za ventil na obroču kotača i postavite zračnicu u gumu (zračnica treba ležati oko gume bez nabora).
7. Podignite stjenku zračnice iznad ruba obruča kotača. Započnite blizu ventila i koristite polugu za skidanje gume s bicikla. Pritom neprestano provjeravajte da unutarnja zračnica ne zapne između gume i obruča kotača.
8. Napumpajte gumu do najvećeg dopuštenog radnog tlaka. Provjerite da iz gume ne izlazi zrak.



#### Rezervni dijelovi

Svi rezervni dijelovi mogu se nabaviti od ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare.

## 8.3 Čišćenje i dezinfekcija

### 8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti



#### OPREZ!

##### Opasnost od kontaminacije

Poduzmite mjere opreza za vlastitu zaštitu i upotrijebite odgovarajuću zaštitnu opremu.



#### OBAVIJEST!

Uporabom pogrešnih tekućina ili načina čišćenja proizvod se može oštetiti.

Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno kompatibilna i moraju štiti materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju.

- Nikad ne upotrebljavajte nagrizajuće tekućine (lužine, kiselinu itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo uobičajeno kućansko sredstvo za čišćenje kao što je tekući deterdžent za suđe, ako u uputama za čišćenje nije navedeno nešto drugo.
- Nikada ne upotrebljavajte otapalo (celulozni razrjeđivač, aceton itd.) koje mijenja strukturu plastike ili otapa pričvršćene oznake.
- Uvijek provjerite je li se proizvod potpuno osušio prije ponovne uporabe.



Za čišćenje i dezinfekciju u okruženjima za kliničku ili dugotrajnu skrb slijedite postupke svoje ustanove.

### 8.3.2 Intervali za čišćenje



#### OBAVIJEST!

Redovito čišćenje i dezinfekcija pospješuje pravilan rad, produljuje vijek trajanja i sprječava kontaminaciju.

- Čistite i dezinficirajte proizvod:
- redovito dok se upotrebljava,
- prije i poslije svakog servisnog zahvata,
- kada je bio u dodiru s tjelesnim tekućinama,
- prije upotrebe s novim korisnikom.

### 8.3.3 Čišćenje



#### **OBAVIJEST!**

Prljavština, pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zahrđati ako je njihova površina oštećena.

- Invalidska kolica nemojte dugotrajno izlagati pijesku i morskoj vodi i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako se invalidska kolica zaprljaju, prljavštinu što prije obrišite vlažnom krpom i pažljivo ih osušite.

#### **Čišćenje u automatskoj perilici rublja**

Prilikom uporabe automatske perilice rublja nemojte prekoračiti temperaturu od 50 °C i obavezno uklonite naslon za noge.

#### **Ručno čišćenje**

1. Uklonite sav postavljeni dodatni pribor (samo dodatni pribor čije skidanje ne zahtijeva alat).
2. Prebrišite pojedinačne dijelove koristeći se krpom ili mekom četkom, uobičajenim kućnim sredstvima za čišćenje (pH = 6 – 8) i toplom vodom.
3. Isperite dijelove toplom vodom
4. Temeljito osušite dijelove suhom krpom.



Sredstvo za poliranje za automobile i mekani vosak mogu se upotrijebiti na obojanim metalnim površinama za uklanjanje abrazija i vraćanje sjaja.

#### **Čišćenje presvlaka**

Za čišćenje presvlaka pogledajte upute na oznakama sjedala, jastuka i presvlake naslona za leđa.



Ako je moguće, pri pranju uvijek preklopite trake s kukom i petljom (dijelove koji se samostalno zahvaćaju) kako biste umanjili izvlačenje vlakana i nakupljanje niti na trakama s kukom te spriječili oštećenje tkanine presvlake navedenim kukama.

### 8.3.4 Dezinfekcija

Invalidska se kolica mogu dezinficirati prskanjem ili brisanjem ispitanim i odobrenim sredstvima za dezinfekciju.



Poprskajte blagi proizvod za dezinfekciju i čišćenje (baktericid i fungicid koji ispunjava norme EN 1040 / EN 1276 / EN 1650) i slijedite upute proizvođača.

1. Obrišite sve opće dostupne površine mekom krpom i uobičajenim kućnim sredstvom za dezinfekciju.
2. Ostavite proizvod da se osuši na zraku.

## 9 Otklanjanje poteškoća

### 9.1 Informacije o sigurnosti

Kvarovi mogu nastati uslijed svakodnevne uporabe, prilagodbi ili promijenjenih zahtjeva za uporabu invalidskih kolica. U tablici u nastavku objašnjava se kako prepoznati i popraviti kvarove. Neke od navedenih radnji mora obaviti kvalificirani tehničar. One su posebno naznačene. Preporučujemo da sve prilagodbe obavlja kvalificirani tehničar.



#### OPREZ!

— Ako primijetite kvar na invalidskim kolicima, npr. značajnu promjenu pri rukovanju, prestanite koristiti invalidska kolica i odmah se obratite dobavljaču.

### 9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova

| Kvar                                                   | Mogući uzrok                                             | Potrebna radnja                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Invalidska kolica ne kreću se ravno                    | Nepravilan tlak u gumi na jednom od stražnjih kotača     | Ispravite tlak u gumama → 11.3 Gume, stranica 29                                                                                                  |
|                                                        | Jedna ili više slomljenih žbica                          | Zamijenite neispravnu žbicu (žbice) → kvalificirani tehničar                                                                                      |
|                                                        | Žbice neravnomjerno zategnute                            | Zategnite labave žbice → kvalificirani tehničar                                                                                                   |
|                                                        | Ležajevi pomoćnog kotačića prljavi su ili oštećeni       | Očistite ležajeve ili zamijenite pomoćni kotačić → kvalificirani tehničar                                                                         |
| Invalidska kolica previše se lako prevrću prema natrag | Stražnji kotači montirani su previše prema naprijed      | Montirajte stražnje kotače više prema natrag → kvalificirani tehničar                                                                             |
|                                                        | Kut za leđa je prevelik                                  | Smanjite kut naslona za leđa → kvalificirani tehničar                                                                                             |
|                                                        | Kut sjedala je prevelik                                  | Montirajte pomoćni kotačić na viši položaj na prednjoj vilici → kvalificirani tehničar<br>Odaberite manju prednju vilicu → kvalificirani tehničar |
| Kočnice hvataju slabo ili asimetrično                  | Nepravilan tlak u gumi na jednom ili oba stražnja kotača | Ispravite tlak u gumama → 11.3 Gume, stranica 29                                                                                                  |
|                                                        | Postavka kočnice je nepravilna                           | Ispravite postavku kočnice → kvalificirani tehničar                                                                                               |
| Pri okretanju kotača otpor je prejak                   | Tlak u gumama na stražnjim kotačima je prenizak          | Ispravite tlak u gumama, → 11.3 Gume, stranica 29                                                                                                 |
|                                                        | Stražnji kotači nisu paralelni                           | Provjerite jesu li stražnji kotači paralelni → kvalificirani tehničar                                                                             |
| Prednji kotačići klimaju se pri brzom kretanju         | Premala napetost u postolju ležaja prednjeg kotačića     | Blago zategnite maticu na osovini postolja ležaja → kvalificirani tehničar                                                                        |
|                                                        | Pomoćni kotačić je istrošen                              | Zamijenite prednji kotačić → kvalificirani tehničar                                                                                               |
| Prednji kotačić je krut ili zaglavljen                 | Ležajevi su prljavi ili neispravni                       | Očistite ležajeve ili zamijenite pomoćni kotačić → kvalificirani tehničar                                                                         |

## 10 Nakon uporabe

### 10.1 Pohrana



#### OBAVIJEST!

##### Opasnost od oštećenja proizvoda.

- Ne pohranjujte proizvod blizu izvora topline.
- Nemojte nikada stavljati druge predmete na vrh invalidskih kolica.
- Invalidska kolica pohranite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu.
- Pročitajte o ograničenjima temperature u odjeljku 11.5 Uvjeti u okruženju, stranica 29.

Nakon dugotrajne pohrane (duže od četiri mjeseca) invalidska kolica je potrebno pregledati u skladu s odjeljkom 8.2 Plan održavanja, stranica 23.

## 10.2 Priprema za ponovnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan za ponovnu uporabu. Prilikom pripreme proizvoda za novog korisnika provedite sljedeće radnje:

- Kontrola
- Čišćenje i dezinfekcija
- Prilagođavanje novom korisniku

Za detaljne informacije pogledajte odjeljak 8.2 *Plan održavanja, stranica 23* i servisni priručnik za ovaj proizvod. Korisnički priručnik obavezno predajte s proizvodom.

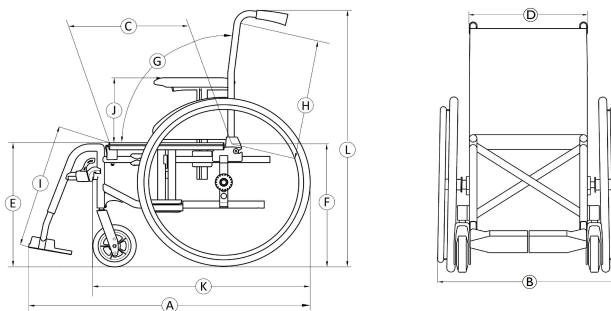
Ako pronađete oštećenje ili kvar, ne koristite proizvod.

## 11 Tehnički podaci

### 11.1 Dimenzije i težina

Sve specifikacije dimenzija i težine odnose se na široku liniju invalidskih kolica u standardnim konfiguracijama. Dimenzije i težina (temeljeni na standardu ISO 7176–1/5/7) mogu se razlikovati ovisno o različitim konfiguracijama. U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučene dimenzije za invalidska kolica.

- !** **OBAVIJEST!**
- Pri nekim konfiguracijama, ukupna dimenzija invalidskih kolica, kad su spremna za korištenje, prelaze ovlaštena ograničenja, pa pristup rutama evakuacije u hitnom slučaju nije moguć.
  - U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučenu veličinu za putovanje vlakom u EU-u.



|   |                                            | Action2 NG                               | Action2 NG Transit Lite                  | Action2 NG E<br>(dimenzije u nastavku odnose se na verziju širine sjedala od 455 mm) |
|---|--------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Najveće opterećenje invalidskih kolica (*) | 125 kg                                   | 125 kg                                   | 125 kg                                                                               |
| Ⓐ | Ukupna duljina s naslonima za noge         | 870 – 1140 mm                            | 990 – 1020 mm                            | 1030 mm                                                                              |
| Ⓑ | Ukupna širina                              | 540 – 710 mm                             | 475 – 586 mm (širina sjedala +100 mm)    | 645 mm                                                                               |
|   | Duljina sklopljenih invalidskih kolica     | 870 – 1140 mm                            | 610 mm                                   | 1037 mm                                                                              |
|   | Širina sklopljenih kolica                  | 255 – 355 mm                             | 250 mm                                   | 252 mm                                                                               |
|   | Visina sklopljenih invalidskih kolica      | 935 mm                                   | 705 – 780 mm                             | 700 mm                                                                               |
|   | Ukupna masa                                | 15 – 17 kg                               | 13,4 - 13,7 kg                           | 16.5 kg                                                                              |
|   | Masa najtežeg dijela                       | 10 – 12 kg                               | 10.7 kg                                  | 8.7 kg                                                                               |
|   | Statička stabilnost                        | Nizbrdo: 17°<br>Uzbrdo: 7°<br>Bočno: 17° | Nizbrdo: 16°<br>Uzbrdo: 7°<br>Bočno: 15° | Nizbrdo: 23°<br>Uzbrdo: 12°<br>Bočno: 21°                                            |
|   | Kut površine sjedala                       | 8°                                       | 8°                                       | 9°                                                                                   |
| Ⓒ | Stvarna dubina sjedala                     | 435 – 460 (400 – 425) mm                 | 415 – 446 (400 – 425) mm                 | 425 mm                                                                               |

|   |                                             | Action2 NG                                                                                                 | Action2 NG Transit Lite                                                                                                      | Action2 NG E<br>(dimenzije u nastavku odnose se na verziju širine sjedala od 455 mm) |
|---|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Ⓓ | Stvarna širina sjedala                      | 370 – 505 (380/405/430/455 /480/505) mm, u koracima od 25 mm                                               | 365-460 (380/405/430/455/480) mm, u koracima od 25 mm                                                                        | 455 (380/405/430/455/480/505 mm, u koracima od 25 mm)                                |
| Ⓔ | Visina površine sjedala na prednjem rubu    | 480 (410/435/460/ 485/510) mm, u koracima od 25 mm                                                         | 465 (485/510) mm, u koracima od 25 mm                                                                                        | 460 mm                                                                               |
| Ⓕ | Visina površine sjedala na stražnjem rubu   | 460 – 485 mm, u koracima od 25 mm                                                                          | 460 – 485 mm, u koracima od 25 mm                                                                                            | 460 mm                                                                               |
| Ⓖ | Kut naslona za leđa                         | Raspon: 0° / +30° Fiksirani položaj: 90° (7°) Naslon s mogućnošću nagiba: 90° (0°/+30°), u koracima od 10° | Fiksni: 90° (7°)                                                                                                             | 12°                                                                                  |
| Ⓗ | Visina naslona za leđa                      | 465 – 545 (430/510) mm                                                                                     | 465 – 545 (430/510) mm                                                                                                       | 495 mm                                                                               |
| Ⓘ | Udaljenost od naslona za stopala do sjedala | 330 – 460 mm, u koracima od 10 mm                                                                          | Čelična verzija: 330 – 455 mm (koraci od 12,5 mm)<br>Aluminijska verzija: 350 – 475 mm (koraci od 10 mm) u koracima od 10 mm | 390 – 445 mm                                                                         |
|   | Kut između noge i površine sjedala          | 110°                                                                                                       | 110°                                                                                                                         | 110°                                                                                 |
| Ⓛ | Visina od naslona za ruku do sjedala        | Raspon: 200 – 280 mm<br>N°1: 200 – 280 mm<br>N°2: 240 mm                                                   | Raspon: 180 – 285 mm<br>N°1: 195 – 285 mm<br>N°2: 180 mm                                                                     | 235 mm                                                                               |
|   | Prednji položaj strukture naslona za ruku   | 190 – 350 mm                                                                                               | N°1: 280<br>N°2: 380 mm                                                                                                      | 285 mm                                                                               |
|   | Promjer obruča za ruku                      | 535 mm                                                                                                     | N/P                                                                                                                          | 532 mm                                                                               |
|   | Vodoravan položaj osovine                   | – 55 / +42,5 mm                                                                                            | +50 mm                                                                                                                       | 45 mm                                                                                |
|   | Najmanji dopušteni polumjer okretanja       | 790 mm                                                                                                     | 817 mm                                                                                                                       | 820 mm                                                                               |
|   | Širina složenih kolica                      | 250 – 320 mm                                                                                               | 250 mm                                                                                                                       | 252 mm                                                                               |
|   | Visina složenih kolica                      | 566 – 1000 mm                                                                                              | 705 – 785 mm                                                                                                                 | 700 mm                                                                               |
|   | Duljina složenih kolica                     | 695 – 1130 mm                                                                                              | 610 mm                                                                                                                       | 1037 mm                                                                              |
| Ⓚ | Ukupna duljina bez naslona za noge          | 655 – 925 mm                                                                                               | 770 mm                                                                                                                       | 803 mm                                                                               |
| Ⓛ | Ukupna visina                               | 935 mm                                                                                                     | 975 – 1080 mm                                                                                                                | 970 mm                                                                               |
|   | Širina vrtnje                               | 1120 – 1505 mm                                                                                             | 1180 – 1190 mm                                                                                                               | 1180 mm                                                                              |
|   | Najveći dopušteni kut kosine za kočenje     | 7°                                                                                                         | 7°                                                                                                                           | 7°                                                                                   |

(\*) Najveće opterećenje invalidskih kolica jest ukupna najveća masa korisnika i najveća masa svih drugih predmeta namijenjenih nošenju u invalidskim kolicima.

Najveća masa korisnika jest najveće opterećenje invalidskih kolica bez dodatnog opterećenja.

**Primjer za invalidska kolica s ruksakom od 10 kg:**

najveća masa korisnika = najveće opterećenje invalidskih kolica = 10 kg.

## 11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova

| Dio                                                                   | Maksimalna masa |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Podesivi naslon za noge s jastučićem za listove i osloncem za stopala | 3,2 kg          |
| Naslon za ruku                                                        | 2,0 kg          |
| Stražnji kotač od 600 mm (24 inča) s obručem i štitnikom žbica        | 2.5 kg          |
| Naslon za glavu / naslon za vrat / oslonac za obraze                  | 1.4 kg          |
| Bočni potporanj                                                       | 0.8 kg          |
| Jastučić naslona za leđa                                              | 2.0 kg          |
| Jastučić za sjedalo                                                   | 1.9 kg          |
| Poslužavnik                                                           | 3.9 kg          |

## 11.3 Gume

Idealan tlak ovisi o vrsti gume:

| Guma                                               | Maks. tlak |         |        |
|----------------------------------------------------|------------|---------|--------|
| Tvrda guma: 610 mm (24") — 305 mm (12")            | -          | -       | -      |
| Pneumatska profilna guma: 610 mm (24")             | 4,5 bara   | 450 kPa | 65 psi |
| Tvrda guma: 150 mm (6"); 200 mm (8") — 178 mm (7") | -          | -       | -      |
| Pneumatska guma: 200 mm (8")                       | 2,5 bara   | 250 kPa | 35 psi |



Kompatibilnost gore navedenih guma ovisi o konfiguraciji i/ili modelu vaših invalidskih kolica.



U slučaju puknuća obratite se servisu za popravak bicikala, trgovini bicikala i sl. kako bi vam stručna osoba zamijenila zračnicu. Veličina gume navedena je na bočnoj strani gume. Zamjenu odgovarajućim gumama mora obaviti kvalificirani tehničar.



### OPREZ!

— Tlak u gumama mora biti jednak u oba kotača kako bi vožnja bila udobnija, kočnice učinkovite te kretanje invalidskih kolica lako.

## 11.4 Materijali

| Dio                                                                                                                      | Materijali                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Okvir / cijevi naslona za leđa                                                                                           | Aluminij, čelik                                                     |
| Presvlaka (sjedalo i naslon za leđa)                                                                                     | Poliuretanska pjena (PUR), najlonska tkanina i poliester            |
| Ručke za guranje                                                                                                         | PVC                                                                 |
| Plastični dijelovi poput ručki za kočenje, zaštite za odjeću, ploča za stopala, naslona za ruku i dijelova većine opcija | Termoplastika (npr. PA, PP, ABS i PUR) prema oznakama na dijelovima |
| Mehanizam za sklapanje / okomita spona / stezni dijelovi / viljuške za pomoćni kotačić                                   | Aluminij, čelik                                                     |
| Vijci, podlošci i matice                                                                                                 | Čelik                                                               |



Svi materijali koji se koriste zaštićeni su od korozije. Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.



Sustavi protiv krađe i detektori metala: u rijetkim slučajevima materijali od kojih su izrađena invalidska kolica mogu aktivirati sustave protiv krađe / detektore metala.

## 11.5 Uvjeti u okruženju

|                  | Pohrana i prijevoz                       | Rad            |
|------------------|------------------------------------------|----------------|
| Temperatura      | -20 °C do 40 °C                          | -5 °C do 40 °C |
| Relativna vlaga  | 20 % do 90 % pri 30 °C, bez kondenzacije |                |
| Atmosferski tlak | 800 hPa do 1060 hPa                      |                |



Kada se invalidska kolica skladište na niskim temperaturama, moraju se prilagoditi prije upotrebe. Pogledajte 8 Održavanje,





**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient\_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230  
Fondettes  
Francuska

1608235-I 06-05-2026



**Yes, you can.**